

RAIVA AJA

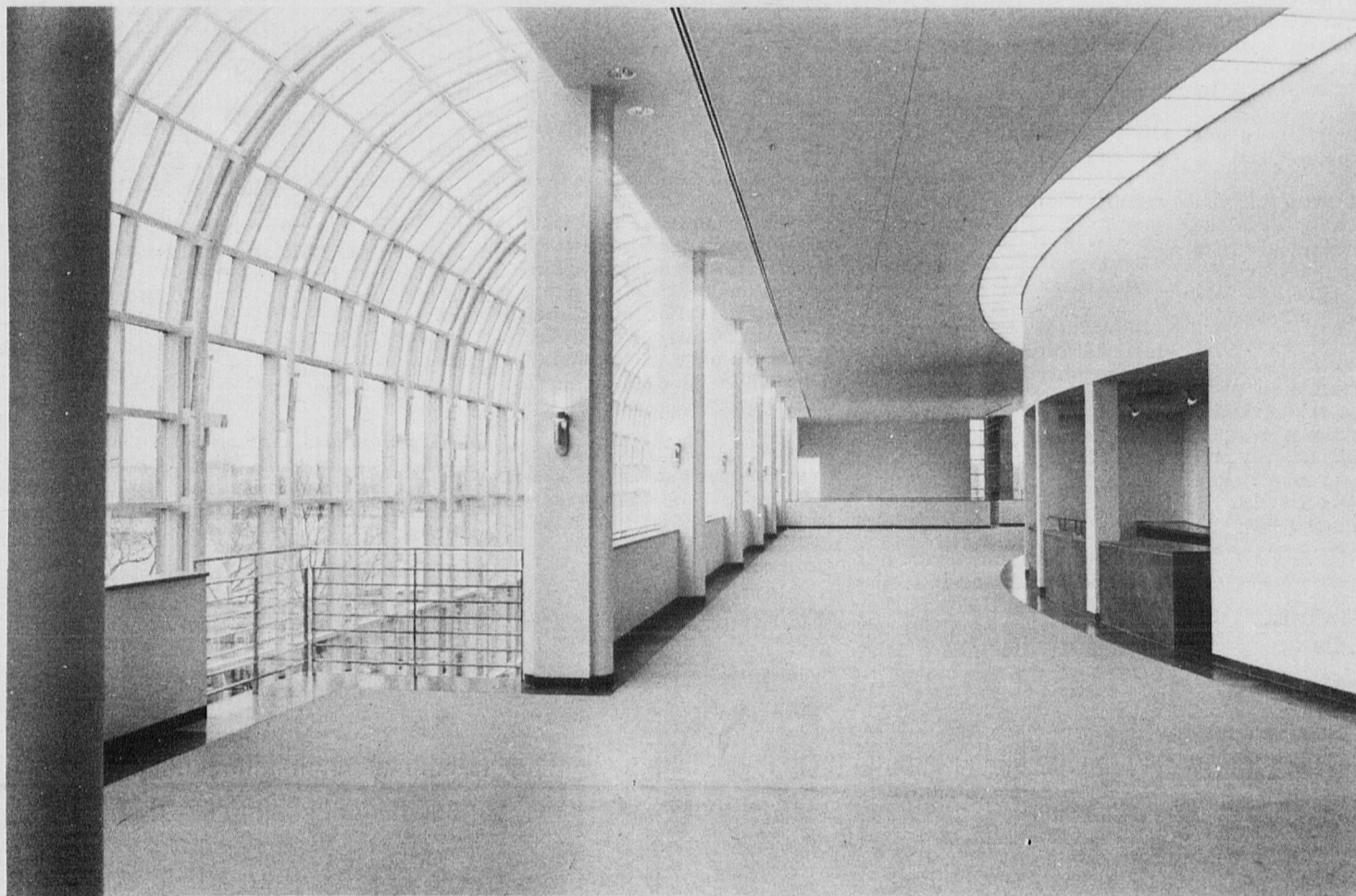
(THE PIONEER)

Keskiviikkona, lokak. 20 - Wed. Oct. 20, 1993

FINNISH AMERICAN WEEKLY

89 vuosikerta Vol. LXXXIX No. 41

50 cents



Finland's new Opera House

Photo: Mauritz Hellström

George Buckbee (Stockton, CA) takes us on a tour of the exciting new structure. See page 8.

Presidenttipari Koivisto marraskuussa Mäntyniemeen

Presidentti **Mauno Koivisto** ja rouva **Tellervo Koivisto** muuttavat presidentin uuteen virka-asuntoon Mäntyniemeen 17. marraskuuta. Muuttopäivä on merkitty presidentin loppuvuoden ohjelmaan.

Presidentin ohjelma on tiivis, sillä Suomeen tehdään syksyn aikana kolme presidenttivierailua ja myös Koivistot itse vierailevat Ranskassa marraskuun puolivälissä. Syksyn tapahtumia värittää lisäksi presidentin 70-vuotissyntymäpäivä 25. marraskuuta.

Merkkipäivän iltana Mänty-

niemessä pidetään vastaanotto, jonne kutsutaan mm. presidenttiparin ystäviä ja tuttavlia sekä yhteistyöhenkilöitä vuosien varrelta.

Presidentti toivoo, että hänelle mahdollisesti osoitettavien lahjojen sijasta niihin tarkoitettuihin varoihin annettaisiin Kansan sivistysrahaston, Suomen Kulttuurirahaston ja Svenska kulturfondenin yhteyteen perustettuihin Mauno Koiviston rahastoihin. Näiden rahastojen varoilla on tarkoitus tukea nuorten ja aikuisten opinto- ja kulttuuriharastuksia sekä suomalaisen yhteiskuntaan kohdistuvaa tutkimusta.

Vihreän liiton valtuuskunta: Suomesta uhkaa tulla sotilasliiton itäraja

Vihreän liiton valtuuskunta pitää Suomen Nato-jäsenyyttä koskevan keskustelun avainkysymyksenä sitä, että Suomen itärajasta on vaarana tulla sotilasliiton itäraja.

Vihreät katsovat, että varustautumisen lisääminen ja uuden sotilaallisen jännitteiden synnyttäminen Suomen itärajalle on vastoin Suomen etuja.

"Vihreät ovat Natoa kohtaan hirveän kriittisiä", kansanedustaja **Heidi Hautala** tiivistä.

Hautala harmitteli puolustusministeriön näkyvää roolia

Suomen turvallisuuspolitiikan pohdinnassa.

"Puolustusministeri **Elisabeth Rehn** (r) hallitsee liikaa keskustelua. Rehn on haukka kyyhkysen höyhenissä", Hautala muotoili.

Vihreiden mielestä tärkeä eurooppalainen turvallisuusjärjestelmä voisi syntyä Etykin pohjalta, jos sen päätöksentekotapaa muutetaan toimivammaksi.

"Naton kaltainen, toista osapuolta edustanut sotilasliitto ei tällaiseksi kelpaa, ellei sen pohja laajene koko Euroopan kattavaksi", vihreät linjaavat.

Suomen ulkoministeri Salolainen Etelä-Afrikkaan

Suomen ulkomaankauppa- ja teollisuusministeri **Pertti Salolainen** (kok) vierailee tällä viikolla Etelä-Afrikassa. Kyseessä on ensimmäinen ministerivierailu Suomesta Etelä-Afrikkaan sen jälkeen, kun Suomi poisti vuonna 1991 kauppapakotteet ja viime keväänä investointikiellon. Yksityisiä poliitikkoja on käynyt Etelä-Afrikassa.

Vierailun isäntänä on Etelä-Afrikan valtiovarain-, kauppa- ja teollisuusministeri **Derek Keys**.

This week in

THE FINNISH-AMERICAN

RAIVA AJA

pages 8-13

- Harvard music library receives fund for Finnish music
- Ulmala second in Providence

- Grave of martyred Kinkkonen to be given marker on Friday
- Helsinki's Cantores Minores coming on tour

Runokylä elvytetään viime hetkellä

Vienan Karjalan rappeuneita runokylä odottaa uusi tulevaisuus. Kalevalan syntysijoilla on alkamassa valtava urakka. Vuosikymmeniä sitten autioituneisiin kyliin aiotaan palauttaa uudelleen elämä ja pelastaa karjalankielinen kulttuuri.

Venäjänsä kulttuuriministeriö on luvannut elvyttämiseen varoja seuraavaksi kymmeneksi vuodeksi. Vanhat rakennukset korjataan, hävitetty tsasounat rakennetaan vanhojen piirustusten mukaan entisille paikoilleen.

Ministeriön lupaus tuli viime hetkellä. Vienan Karjalasta saa hakemalla hakea hirsitalojen reunustamia yhtenäisiä kylänraitteja, joita I.K. Inha valokuvasti vuonna 1894.

Sieltä täältä löytyy vielä muutama perinteisten tuulija otsalautojen sekä nurkka-veistosten koristama talo, joiden muotokieltä kävivät puolestaan tutkimassa arkkitehdit Yrjö Blomstedt ja Vistor Sucksdorff 1894.

Väki karkoitettiin kylästä pakolla

Pelastustyö on kilpajuoksua ajan kanssa, sillä vanhoissa pihapiireissä sitkeästi pysyneet mummit elävät enää muutaman vuoden. Elossa on enää kolme kirvesmiestä, jotka taitavat perinteisen rakennustyylin ja tavat.

Rakennusten kuntoa tutkinut oululaisten arkkitehtien ryhmä uskoo, että suururakan toteuttamiseen on armonaikaan tämä vuosikymmen. Kalevalan runojen ja Gallen-Kallelan maalausten

syvästi eettiseen ja esteettiseen ajattelutapaamme vaikuttanut miljöö muuttuu suureksi kalmismaaksi.

Vienalaisten kylien kohtalo on ollut kova. Sodan aikana karjalainen väestö evakuoitiin suomalaisten ja saksalaisten joukkojen tieltä Arkangeliin. Osa taloista poltettiin sodan melskeissä, ja vain harvat perheet pääsivät palaamaan kotikonnuilleen.

Osa kylistä autioitui, kun 1960-luvulla pantiin toimeen *perspektiivittömien kylien likvidointi*. Operaatioissa siirrettiin pois koulut, kaupat ja postit.

Muutama kylästä joutui sotilaiden tukikohtaksi.

Väki siirsi kotitalonsa hirsi hirreltä kyliin, joihin perustettiin karjakolhooseja. Pysyttämisen jälkeen talo ei kuitenkaan ole entisensä kun siihen lisättiin välkkaikainen porrashuone ja pantiin mine-riittikatto. Perinteinen ilme kuoli.

Sitkeät, kuukaaviisat naiset eivät suostuneet lähtemään. Moarie Kallio jäi hoitamaan vanhaa äitään ja lehmäänsä Pirttilahden kylään, tietömän taipaleen taakse.

Hän sinnitteli yksin kesät talvet taipaleen talossa ja sai säilytettyksi Vienan Karjalan ainutlaatuisimman pihapiirin. Talo oli aikanaan tärkeä puolimatkan etappi rajakylästä Uhtualle matkaville.

Taipale on yli 300 vuotta vanhoineen aittoineen, talleineen, vinttikaivoineen ja kukkaniittyineen kuin ulkomuseo, mutta kuollut se ei ole. **Arhippa Perttusen** säätiön Vetehinen-laiva kul-

jetti sinne heinäkuussa harvase päivä matkailijoita yöpymään ja saamaan mustat kylvyt savusaunassa.

Runokylien säilyttämiseksi perustettu säätiö onkin ottanut Taipaleen suojelukseensa. "Nyt mie voi kuolla rauhassa. Talo jää henkiin", Moarie Kallio huokaa vedet silmissä.

Moni kylä ehdittiin pilata täysin

Kollektivisointikeskuksiksi määrättyjen paikkakuntien miljöö on oululaisten arkkitehtien mielestä ehditty pilata lopullisesti. Pohjoisaunukselaisen Rukajärven kylän raitilla on purettu sata vuotta-aita idylliset talot pois ja tilalle on pystytetty kerrostaloja.

Asukkaat suostuteltiin muuttamaan lupaamalla heille lämpimät asunnot, vessat ja kuumat vedet, mutta mikään ei toimi.

Toinen pahoin turmeltu paikkakunta on Uhtua, alu-

een hallintokeskus. Ainutlaatuisten kaunis järvi- ja jokimaisema on tarvelty kaivamalla kanava, joka on vielä osoittautunut täysin käyttökelvottomaksi.

Uhtualla ei ole säilynyt kuin muutama, yksittäinen yli 200 vuotta rakennus.

Vuokkiniemessä maisemakokonaisuus on vielä lähes ennallaan, ja muutama arvokas rakennus odottaa kunnostusta.

Perttusen säätiö yrittää entistää ne sitä mukaa, kun asukkaille saadaan rakennet-

tua uudet asunnot. Osa niistä museoidaan, yhteen tehdään majatalo ja säätiön toimisto.

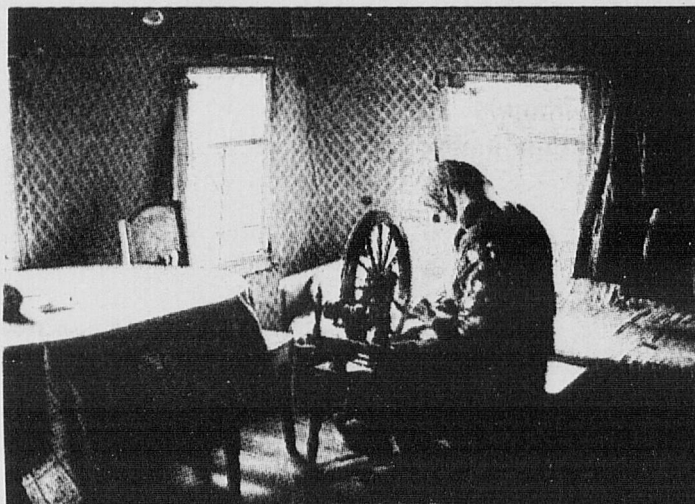
Korjauksista on tähän mennessä vastannut Petroskoin restaurointilaitos, mutta tulos ei tyydytä toiminnanjohtaja Paavo Lesosta. "Kylän väki sanoo, että petroskoilaiset kirvesmiehet tekivät työn väärällä tyylillä. Tästä lähtien haluamme tehdä kaiken itse."

Unescokin tulee avuksi

Maineikkaimman runonlaulajan Arhippa Perttusen mukaan nimetty säätiö ja sen suomalainen yhteistyökumppani Kuhmon Kulttuurikorkeiston ovat tehneet jo parisen vuotta hartiavoimin töitä parinkymmenen runokylän suojelemiseksi ja niiden elämän elvyttämiseksi.

Ponnistukset alkavat tuottaa tuloksia: hanke kirjataan Unesccon kulttuurikehityksen vuosikymmenen ohjelmaan. Unesco on valtuuttanut Akonlahdesta kotoisin olevan taiteilija Vitali Dobrynin valvomaan, että koko ympäristö, niin metsät kui vedetkin, suojellaan. Nyt on sovittu, että ne annetaan ensisijaisesti kanta-asukkaiden käyttöön.

Viimeksi Venäjän kulttuuriministeriö lupasi juhannuksen tienoilla, että työhön ohjataan seuraavalla sivulla



Klaudia Terentjeva asuu Tunkuan kylässä. Sitkeldien naisten anstosta taloja on säilynyt asuttuina. Vanhimmat taloista ovat yli 200-vuotiaita.

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 1993: \$5,134.63

Aino Pakkalan muistolle
Kerttu & William Winters, Pembroke, MA \$10.00

Fabian Raatikaisen muistolle
Raymond & Ina Sliwinski, Lantana, FL \$10.00

Ruth Holmin muistolle
Auvo & Violet Aho perheineen, Barefoot Bay, FL . \$25.00
Elsa Visti perheineen, Brooklyn, NY \$10.00

Matti & Eila Soikkeli, Braintree, MA \$25.00

Tietokonerahasto: \$16,617.50+500 FIM+\$5.00 CAN

Fabian Raatikaisen muistolle
Aune Riihimäki, Braintree, MA \$10.00

Ruth Holmin muistolle
Elvira & Osmo Tuiskula, Lake Worth, FL \$10.00

Fred & Irene Korpinen, Lake Worth, FL \$5.00

Kiitos lahjoittajille!

Exchange rate

October 18, 1993
1 Finnish mark = US \$.1755
1 US \$ = 5.6970 FIM
Foreign exchange, New York prices.
Rates for trades of \$1 million minimum.

Nimipäivät

Lokakuun 27 p., Helli, Helle
Hellä, Hellin
Lokakuun 28 p., Simo
Lokakuun 29 p., Urmas
Lokakuun 30 p., Eila
Lokakuun 31 p., Artturi, Arto,
Arttu
Marraskuun 1 p., Lyly
Marraskuun 2 p., Topi,
Topias

RAIVAAJA

ISSN 1059-4779

(THE PIONEER) - Established 1905

(UPS 454-580)

Second class postage paid in Fitchburg, MA

Published weekly except the first week in August and the last week in December by Raivaaja Publishing Co., 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
Postmaster: Send address change to Raivaaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.

EDITOR Marita Cauthen
BUSINESS MANAGER Jonathan Ratila

RAIVAAJA PUBLISHING COMPANY
Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600
Office and Bookstore: 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.

TELEPHONE (508) 343-3822
FAX (508) 345-1007

Subscription rates:
USA: 12 mo. - \$23.00; 6 mo. - \$15.00; 3 mo. - \$11.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge that part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within one week of Publication. Credit is made only for the first insertion.



Moarie Kallio pitää huolta talostaan läpi vuosikymmenten.

jatkoa edellisiltä

jataan varoja jo ensi syksynä. Yhtä kiire olisi saada rahaa myös kuoppaisten maanteiden parantamiseen.

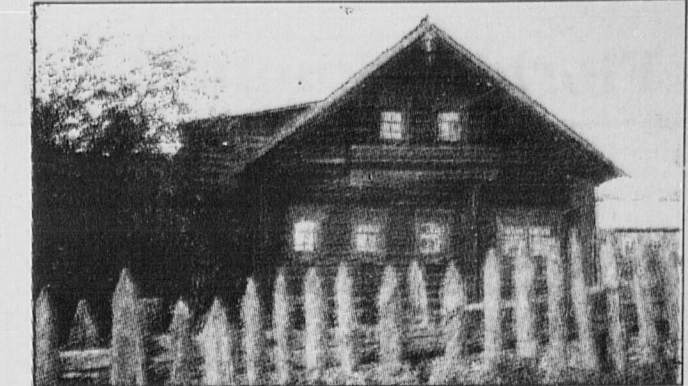
"Kun ihmisille saadaan kunnostettua asunnot ja heille rakennetaan perinteiset tsounat, he jaksavat uskoa tu-

levaisuuteen ja tehdä työtä", uskoo Kuhnmon Kulttuurikornitsa-säätiön hallituksen puheenjohtaja Markku Nieminen.

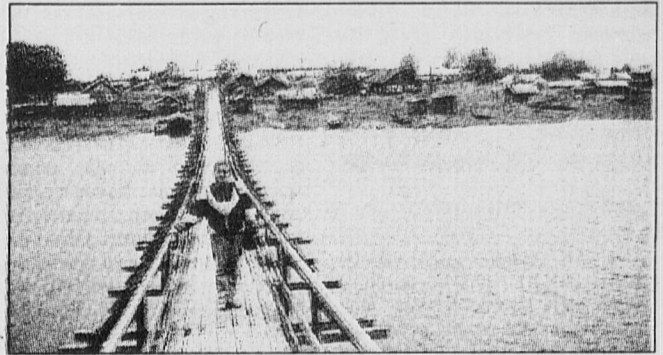
Uudisraivaajien elää jo Vehnäjärven kylässä. Siinä ovat asettuneet Perttusen po-

jan, pojan tytären, pojan pojat, viisi Lesosen veljestä fermereiksi, maanviljelijöiksi.

Sadan vuoden ikäinen kotitalo on jo asuttavassa kunnossa, peltoja on jo raivattu. Pian ryhdytään rakentamaan veljeksille talot viereen veden äärelle. Puut on kaa-



Rukajärven Stuurkasen talo. Sama talo valokuvattiin jo 1894.



Jyskjärven kylä on Kemn varrella.

dettu valmiiksi myös tsounaa varten, jonka hahmo on etsitty Inhan valokuvien perusteella.

"Nyt ei enää puhuta, nyt

tehdään", myhäilee Paavo Lesonen, veljeksistä vanhin.

Marja Salmela
(HS)



Kirjailija Jorma Kurvista kitledään hyvin monipuoliseksi kirjottajaksi.

Jorma Kurviselle Kirjapöllö-palkinto

Kirjailija **Jorma Kurvinen** sai Suomen kirja-alan tunnustuksen Kirjapöllö-palkinnon. Maan Kirja- ja paperikauppojen liitto julkisti äskettäin tunnustustensa saajat. Vuoden kustantajaksi nimettiin kustannusosakeyhtiö Otava ja vuoden kirjakauppiaksi valittiin Lohjan Kirjakaupan kauppiaspari **Ritva ja Erkki Kytöhonka**.

Palkitut vastaanottivat tunnustukset Kirja- ja paperikauppojen liiton 90-vuotisjuhlien yhteydessä Helsingissä.

Jorma Kurvista kiitetään monen lajin pohjoissuomalaiseksi kirjailijaksi: hän on myös melkoinen persoonallisuus suomalaisen kaunokirjallisuuden kentässä.

Ensimmäiseen nuorten romaaniensa Kurvinen julkaisi vuonna 1964. Tämän jälkeen hän on kirjoittanut romaaneja työelämästä, urheiluaiheisia kirjoja, historioita, uskonnollisia teoksia, näytelmiä ja kuunnelmia. Nuortenkirjoista ehkä suosituin on Susikoira Roi -sarja, josta äskettäin on ilmestynyt yhdestoista osa.

Jorma Kurvinen tunnetaan myös sotaromaaneistaan. Näissä dokumenttipohjaisissa kirjoissa kulkee kautta linjan sodanvastainen kritiikki. Kirjojen ihmiskuvaukset ovat uskottavia ja inhimillisiä, sanotaan palkinnon myöntämisperusteissa.

Tampereelle hankkeilla Suomen toiseksi suurin yliopisto

Tampereen yliopiston ja Tampereen teknillisen korkeakoulun väki opiskelijoista tukevat niiden kaavailtua yhdistämistä maan toiseksi suurimmaksi yliopistoksi.

Suomen opetusministeriön asettaman selvitysmiehen vuorineuvos **Yrjö Pessin** on saatava raporttinsa valmiiksi ensi kuun loppuun mennessä. Molempien korkeakoulujen ylioppilaskunnat hämmästelivät selvityksen kiireellisyyttä ja salailua.

Tampereen yliopiston ja teknillisen korkeakoulun yhdistäminen olisi merkittävä ennakkotapaus Suomen korkeakoululaitoksessa, jolla on edessään vuosikymmenten kovimmat säästötoimet.

Opetusministeriön ylijohtaja **Markku Linna** muistuttaa, että ministeriön julkilausutuna pyrkimyksenä on saada Suomeen suurempia ja monipuolisempia korkeakoulu-yksiköitä.

Tampereen yliopiston ylioppilaskunnan puheenjohtaja

Jouko Riihimäki ihmettelee, ettei selvitysmies ole ottanut minkäänlaista yhteyttä kumpaan korkeakoulun opiskelijoihin, vaikka heitä on sentään yhdessä yli 15,000.

Pessi ei ole ottanut toistaiseksi yhteyttä kumpaankaan korkeakouluun. Korkeakoulut ovat oma-aloitteisesti keskustelleet keskenään mahdollisesta yhteistyöstä. Selvitysmiehen raportissa on oltava yhdistämisen edut ja haitat ja tarvittavat ehdotukset.

Valtioneuvoston kesäkuussa siunaamassa korkeakoulujen kehittämissuunnitelmassa vuosille 1991-1996 oli jo päätös selvittää Tampereen yliopiston ja teknillisen korkeakoulun yhdistämismahdollisuudet.

Tampereen yliopiston rehtori **Jarmo Visakorpi** ei näe näin

suurten ja tehokkaiden yksiköiden yhdistämisessä mitään järkeä. "Yhdistäminen ei tuo mitään etua."

Teknillisen korkeakoulun hallintojohtaja **Seppo Loimio** vastustaa Visakorven lailla yhdistämistä, jonka hän ei usko synnyttävän minkäänlaisia säästöjä.

Tampereen yliopiston vararehtori **Matti Parjanen** uskaltautuu povaamaan: "Jos yhdistämisestä äänestettäisiin molemmissa korkeakouluissa, ehkä enemmistö olisi kuitenkin yhdistämisen puolesta. Teknillisestä korkeakoulusta voisi tulla yliopiston yksi tiedekunta. Onhan meillä jo nykyin yhteistyötä. Insinöörit lukevat taloustieteitä. Hyvä puoli olisi se, että meistä tulisi Helsingin jälkeen maan toiseksi suurin yliopisto", Parjanen aprikoi.

- Political advertisement -

Your Are Cordially Invited
to a Benefit Gala Event with Dinner and Dance
to Honor

Dr. & Mrs. Keijo Korhonen
Presidential Candidate
for Finland
at Starlight Penthouse
Skyline Best Western Hotel
735 10th Avenue (between 49 & 50 Streets)
New York, NY 10019
on Saturday, October 30, 1993 6-11 pm
Entertainment includes musical selections
\$50 per person

Return this for your reservation

Name: _____
Amount of people _____
My check for \$ _____ enclosed.

Tel: _____

Mail your reservation to:
Mrs. Maire Laiho
659 41 Street
Brooklyn, NY 11232

Make your check payable to: Friends of Keijo Korhonen
For information call: Maire Laiho (718) 438-1960
or Anneli Alpert (718) 435-1736 or (718) 442-5792

Imatra Seura

740-40 Street
Brooklyn, NY 11232
Puhelin 718-438-9426

Kenneth Johnson, puh.joht.

SAUNA TILAUKSESTA

THE FINLANDIA FOUNDATION Metropolitan Chapter, Inc.

Meetings every 2nd Friday of
the month, from Oct. through May

593 Park Ave. at 64th St. NYC
P.O. Box 2590

GRAND CENTRAL STATION
New York, N.Y. 10017

Suomen Pääkonsulinvirasto

380 Madison Avenue
24th floor
New York, NY 10017
Puh. 212-573-6007
Telefax 212-573-6310
Telex 14-9515

Vientikeskus

Toimii samassa osoitteessa
Puh. 212-808-9721
Telefax 212-370-2863
Telex 212-370-2863

Floridan kuulumisia



Finnish-American Rest Home, Inc.
1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FLORIDA 33461-8189

Lokak. 14, 1993

Lantan Lions Clubi vieraili viime lauantaina 9 pv. asukkaistemme ilona, tuoden tuoreita hedelmiä sekä mukavaa lasten esittämää ohjelmaa mm. St. Andrewsin Lutherin kirkon soitinkellokuoro johtajana Merja Poutainen ja huilusooloja esitti Monica Poutainen. Pienet sisarukset Tommy ja Ellen Willis esittivät yhdessä laulua. Sydämelliset kiitoksemme teille

Kenttähaali

Finnish Workers
Educational Club
908 Lehto Lane
Lake Worth, FL 33461

Lokakuun toimintaa

Lauantaina 23. p:nä klo 8:00 illalla tanssit hanuristi Ilmari Salo tahdissa.

Sunnuntaina 24. p:nä klo 1:00 iltapäivällä ensimmäiset Bingo-pelit.

Lauantaina 30. p:nä klo 8:00 illalla tanssit. Hanuristi Ilmari Salo.

Sunnuntaina 31. p:nä klo 1:00 iltapäivällä Bingo.

Melaleuca Lane on nykyisin kaunis viiden kaistan tie, jonka keskikaistalta voi kääntyä vasemmalle haalille johtavalle tielle, mikäli on tulossa Military Traililta, kirjoittaa Osmo Tuiskula.

Hän kertoi niin monen olleen edelleen kesämatkoillaan, ettei sunnuntaisin ole vielä toimintaa. Suomesta tulijoihinkin on vähemmän, koska sikäläiset huonot ajat ovat vähentäneet turistien lukumäärää.

Viestinsä päätteeksi Tuiskula kertoi Kenttähaalin valmistelevan parhallaan 50-vuotisjuhlaansa, mitä tullaan viettämään ensi vuoden tammikuussa, 22. ja 23. päivinä.

ACE HARDWARE

1212 Lantana Rd.
Lantana, Florida 33460

"We stock sauna heaters"

Puh. 585-0247

kaikille vierailusta täällä.

Juhani Waarna on pitänyt sairastosastolla raamattutunteja jo pitemmän aikaa. Tahdomme lämpimästi kiittää Juhania tästä huomaavaisuudesta vanhuksiamme kohtaan. Monia muita rakkaita ystäviä tahdomme lämpimästi kiittää: pianisti Janet Kivi, Ed Haapa, Lydia Knutila ja Eerik Saarman.

Viikon yllätysvieras oli Hannu Mäkipuro. Kiitos myös sinulle laulustasi.

Viikon kohokohta oli taas lokakuun "Synttärät", Martha Silver ja Fanni Andelin täyttivät 93 vuotta ja Hilja Lehto 91 vuotta. Muut asukkaistamme olivat vielä alle 90 vuotiaita. Onnea teille kaikille rakkaat syntymäpäiväsankarit ja terveyttä jatkossa.

Kiitos Lepokodin ystäville upeasta tuloksesta taas myyjäisissä. Yhteistyö on voimamme!

Huom! Lauantaina 30 pv. klo 2:00 iltapäivällä on jäsenistön puolivuositkokous Annan Majalla. Kaikki jäsenet tervetuloa päättämään tärkeistä asioista.

Lepokotiterveisin
Elina Kuronen

Suomi-talo

301 Central Blvd.
Lantana, FL 33462

Lokakuun toimintaa

Lauantaina 23. p:nä klo 8:00 illalla Laulumiesten tanssit.

Sunnuntaina 24. p:nä klo 2:00 iltapäivällä kahviaisut.

Lauantaina 30. p:nä klo 8:00 illalla Halloween-tanssit. Järjestäjä Suomi-talo.

Sunnuntaina 31. p:nä klo 2:00 iltapäivällä kahviaisut.

Kaikki tuttavineen tervetulleita tilaisuuksiin!

Muistithan

uusia
tilauksesi?

Kenttähaali

Finnish Workers' Educational Club, Inc.
908 Lehto Lane, Lake Worth

Lauantai-iltaisoin klo 8:00 tanssit

Ilmari Salo musiikin tahdissa

Bingo sunnuntaisin klo 1:00 (alkaa lokak. 24. p:nä)

American Finnish Tourist Club

301 Central Blvd.

Lantana, Fla.

Joka sunnuntai ohjelmaita tai konsertti ja tanssia lopuksi.
Joka lauantai koko illan tanssit eri seurojen järjestämänä.
Ilmastoitu haali, hyvä musiikki, iloinen ystävien seura! Torstaina ja sunnuntaina klo 12 haali avoimena pelejä ja seurustelua varten.
Ravintola avoimena ohjelma- ja tanssi-iltoina. Tarjotaan kahvia, voileipiä ja riisipuuroa hedelmäkeiton kera ym.

Tervetuloa Turistiklubille!



Opas Eeva Somerto yllättyi kansalaisten innosta tutustua uuteen oopperataloon.

Helsingin uutta oopperataloa vuokrataan ulkopuolisillekin

Helsingin uuden oopperatalon viralliset avajaiset pidetään marraskuun 30. päivänä, mutta monet suomalaiset eivät ole malttaneet odottaa siihen asti, vaan ovat jo tutustuneet taloon opastajan avulla.

Oopperan suhdetoiminta-asioita hoitavalla Eeva Somertolla on takanaan ruuhkaisia kuukausia: kansalaisten into tutustua uuteen oopperataloon on ollut arvaamattoman suuri. Opastetut kiertokäynnit ovat pyörineet täysillä viime keväästä alkaen. Kesällä pääsivät kierrokselle mukaan suoraan kaikki, jotka ilmoittautuivat paikalle tietynä koulunlyömänä.

"Kiinnostuneiden määrä on ylittänyt kaikki odotukset. Oopperataloon ovat tutustuneet niin mattimeikäiset kuin musikin, arkkitehtuurin ja rakentamisen asiantuntijat", Eeva Somerto kertoo.

Erityisen ilahduttavaa on ollut lasten ja nuorten suuri määrä. Ala-asteiden oppilaita ja päiväkotilapsia tulee joukottain katsomaan, mitä se ooppera, paikka jossa lauletaan, soitetaan, tanssitaan ja näytellään, oikein on. Heille on pyritty järjestämään vastaanotto, joka jäisi mieleen iloisena tapahtumana.

Koulutettuja, kielitaitoisia, musiikista kiinnostuneita oppaita on oopperassa tällä hetkellä noin 30. Eeva Somerto sanoo, että kiertokäyntivaroja on tehty jo pitkälle ensi vuoden puolelle.

"Tälle vuodelle emme voi enää ottaa uusia varauksia. Ryhmäkiertoksethan on tehtävä häiritsemättä talon varsinaista toimintaa; taiteelliselle ja tekniselle henkilökunnalle on annettava kiitos yhteistyöhaluisesta suhtautumisesta."

Opastustoiminta hiljenee hyvissä ajoin ennen avajaisia, jotta juhlahuipentuma saadaan aikaan. Vieraat ovat kuitenkin tervetulleita Töölönlahden ovesta vaikkapa ostoksille oopperashoppiin tai cappuccinolle oopperakahvilaan.

Avajaisten jälkeen oopperatalon tiloja aletaan mahdollisuuksien mukaan vuokrata ulkopuolisille.

"Tätä mahdollisuutta meiltä jo kysellään. Vuokraaminen on mahdollista niin aikoina, jotka omalta taiteelliselta toiminnalta jäävät vapaiksi - salien osalta kysymyksen tulee silloin lähinnä kesä. Meillä ei ole myöskään kongressilaitteistoa tai -välineistöä, mutta pyrimme mahdollisuuksien mukaan täyttämään vuokraajien toiveet", Eeva Somerto kertoo ja sanoo nauraen, että tuntee olevansa vähän kiinteistöväliittäjäkin.

Kuopio saa muumioopperan

Modernin Korva-oopperan Helsingissä ohjannut Vilppu Kiljunen ohjaa Ilkka Kuusiston säveltämän muumioopperan Kuopiossa. Ooppera saa ensi-iltansa ensi tammikuun lopulla Kuopion Musiikkikeskuksessa, ja esityksen tekoon osallistuu toistasataa henkilöä.

Kiljunen lupaa muumeista perinteistä koko perheen oopperaa. Muumipappana on Ari Mannelin ja Niiskuneittinä debytoi Johanna Rusanen kotikaupungissaan. Oopperan lavastaa Erkki Saarainen. Esityksen tuottavat Kuopion musiikinystäväin yhdistys, taideoikeusakatemia, konservatorio ja kaupunginorkesteri.

Suomalainen puulelu 70-vuotias

Suomalainen puulelu täytti lokakuun 13. päivänä 70 vuotta. Puisten leikkikalujen valmistuksen ja suunnittelun aloitti Juhon Jussila vuonna 1923 Jyväskylässä.

Menestynein suomalainen puulelu on Fortuna-peli, jota on myyty miljoonia kappaleita Suomeen ja ulkomaille. Puoli vuosisataa markkinoilla ollut Fortuna valittiin vuoden peliksi 1980. Suomalaiset puuleikkikalut ovat saaneet myös muita tunnustuspalkintoja.

Suomen lelu yhdistyksestä arvioidaan, että maassa myydään leikkikaluja vuosittain 750 miljoonalla markalla. Kotimaisten leikkikalujen osuus myynnistä on noin kymmenes.

Aarre Merikanto kauden suosituin konserttosäveltäjä

Säveltäjä Aarre Merikanto on alkaneen soitantakauden suosituin kotimainen konserttosäveltäjä Suomessa. Hänen konsertojaan on kaikkiaan neljän orkesterin ohjelmistossa.

Muut orkesterien muistamat suomalaiset säveltäjät ovat Kalevi Aho, Atso Almila, B. H. Crusell, Paavo Heininen, Jouni Kaipainen, Ahti Karjalainen, Toivo Kuula (jonka laulut on tulkittu vapaasti konsertoiksi), Matti Murto, Selim Palmgren, Einojuhani Rautavaara, Aulis Sallinen, Esko Syvinki sekä Jukka Tiensuu.

Suomessa tiedustellaan

Fredrik Juhana Wathen, syntynyt 25. marraskuuta 1883 Nummella. Muuttanut Yhdysvaltoihin 29. lokakuuta 1906.

Nestor Nikolaus Hill, käyttänyt Suomessa nimeä Henttu, syntynyt Laitilassa 6. joulukuuta 1887, julistettu kuolleeksi 17. toukokuuta 1985 Mynämäen seurakunnassa. Muuttanut Yhdysvaltoihin 4. syyskuuta 1913. Vaino Lydia Hill o.s. Ojala, syntynyt Jalasjärvellä 13. joulukuuta 1891,

kuollut Carlsbadissa, New Mexicossa 8. toukokuuta 1966. Heillä poika Oliver (Olavi) Hill, puolison nimi Lillian (Lilja). Viimeisin tiedossa oleva osoite vuodelta 1966; 1706 Hill St. Carlsbad, New Mexico.

Edellämainittuja tai henkilöitä, jotka heistä jotain tietävät, pyydetään ottamaan yhteys Suomi-Seuraan osoitteella PL 213, 00171 Helsinki, Finland.

Istuja tarjolla

Liisa A. Liedes

I Mo. 3:6 - "Ja vaimo näki, että siitä puusta oli hyvä syödä ja että se oli ihana katsella ja suloinen puu antamaan ymmärrystä; ja hän otti sen hedelmästä ja söi ja antoi myös miehensä, joka oli hänen kanssansa, ja hänkin söi."

Aikakautemme henki on sellainen, että "kaikki menee" (anything goes). Monen ihmisen on vaikea erottaa hyvän pahasta. Arvot muuttuvat tilanteen mukana. Vapauden nimessä tehdään monta todella typerää päätöstä, joiden seurauksena ovat useimmiten tuhoisat teot. Erikoisesti ihmissuhteissa tapahtuu ällistyttäviä ratkaisuja joiden seurauksena saadaan tuska ilon tilalle, pettymystä odotetun onnen tilalle. Suuri osa elämästä käytetäänkin suhteiden rakentamiseen, ylläpitämiseen, tai rikkomiseen....!

Pelastuskin on ensisijassa suhderyhtymys; ihmisen suhde Jumalaan.

Tämä suhde rikkoutui kauan aikaa sitten. Edellämainitussa raamatun jakeessa ilmenee kuinka Jumalan ja ihmisen väliset suhteet rikkoutuivat. Lankeemus ei yleensä tapahdu yht'äkkiä. Sen tapahtumiseen on otettu tietoiset askeleet.

Kun ihminen joutuu kiusaukseen, jossa häneltä vaaditaan ratkaisua, ei hän yleensä joudu tämän kiusauksen eteen odottamattomasti. Se tapahtuu askel askeleelta. Paratiisin puutarhan tapahtuma on hyvä esimerkki tästä prosessista. Siinä on ainakin viisi askelta, jotka vaimo otti yksin, ja kaksi, joihin hänen puolisonsa yhtyi.

Ensimmäinen askel oli, että "vaimo näki". Hän näki jotain houkuttelevaa ("hyvän - ja pahantiedon puu"). Sitten hänen teki mieli syödä tämän puun hedelmää, sillä "se oli ihana katsella ja suloinen puu antamaan ymmärrystä". Kolmas askel oli himo saada tämän puun hedelmää. Neljänneksi "hän otti" hedelmän, ja viidennellä askeleellaan "hän söi". Nyt ei riittänyt enää, se, että vaimo olisi yksin nauttinut tästä kielletystä hedelmästä, vaan hän "antoi myös miehensä..", ja mies ei kyennyt vastustamaan, vaan "hänkin söi", ja näin seitsemällä pienellä askeleella ihminen lankesi syntiin.

Tämä on yleensä se prosessi jonka läpi ihminen kulkeutuu kiusauksesta lankeemukseen. Tutki omaa elämääsi, ystävä. Onko mahdollista, että löydät itsesi tässä kerto-

muksessa? Jos olet alkoholisti, kuinka alkoikaan se sinun kohdallasi? Onko elämäntyyliisi kyseenalaista? Miten alkoikaan se moraalittomuus, joka nyt tuottaa niin paljon tuskaa? Oletko petkuttanut ihmisiä raha-asioissa, liike-elämässä? Mitkä olivat askeleet?

En osoita ketään syyttävällä sormella. Haluan vain tuoda esiin yksinkertaisen totuuden. Jokainen meistä on joskus langennut joko yhdellä alueella tai toisella.

Haluni on, että yhdessä tutkimme tätä asiaa, rehellisesti. Mitkä olivat askeleet. Emme sittenkään ole kummempia kuin Eeva ja Adam. On syytä tutkia itseämme. On syytä olla valveilla. On syytä kääntyä Jumalan puoleen, jotta suhteemme Häneen ja toisiin ihmisiin korjaantuivat. Jumala on ARMOLLINEN. Hän tietää mitä tekoa me olemme. Hänellä on vastaus meidän teottomuuteemme saatanaa, maailmaa ja omaa lihaamme vastaan. Vastaus on JEESUS KRISTUS. Vain Jeesuksen Kristuksen elämä meissä voi VASTUSTAA KAIKKI VIHOLISEN KIUSAUKSET. Jeesus Kristus tahtoo auttaa meitä niin, ettemme ota edes sitä ensimmäistä askelta. EMME KATSO SYNTIIN HALUTEN SIIHEN OSALLISTUA. Tämän mielenlaadun voi antaa vain Jeesus Kristus.

Joku on sanonut, "Jos on padottava joki, on helpompi padota lähellä lähdettä, missä se on pieni puro, kuin laskukohdassa, missä se on mahtava joki". Miten on laittasi KIUSAUKSISSA? Älä yritä yksin "padota". Ota kiireesti Jeesus avuksesi. HÄN ON MESTARI TAISTELUSSA SYNTIÄ VASTAAN.

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Dartmouth, Conn. Central Village, Conn.
Tel. 774-3284 Tel. 564-2147

SAWYER-MILLER FUNERAL HOMES



129 ELM ST., FITCHBURG
Howard J. Miller, Director Phone All Branches 345-6778

Toivo Victor Hautala

ASHBURNHAM, MA - Toivo Victor Hautala, 77, 66 Fitchburg Road, kuoli syysk. 16, 1993 University of Massachusetts sairaalassa Worcesterissa sairauden murtamana.

Hän oli syntynyt tammik. 15, 1916 Fitchburgissa Victor ja Etala (Lyveck) Hautalan poikana ja oli asunut 27 vuotta Templetonissa ja viisi vuotta Ashburnhamissa. Hän oli valmistunut Fitchburg High Schoolista 1935.

Edesmennyt oli työskennellyt entisessä Simonds Saw & Steel Co.:n ja sen seuraajan palveluksessa useita vuosia ennen kuin jäi eläkkeelle.

Hautala kuului Gardnerin Covenant Evangelical Lutheran kirkon seurakuntaan.

Kaipaamaan jäi puoliso Blanche Harriet (Towle) Hautala. Pariskunta huomioi 50-vuotishääpäiväänsä kesäk. 5. tenä. Kaipaamaan jäi myös kaksi poikaa, Robert Paul Hautala, Putney, VT, ja Richard Earl Hautala, Gardner; kaksi tyttäretä, Betty Jean Hautala Longley, Fairfax, VT, ja Victoria Joan Hautala Basingthwaite, Gardner; yhdeksän lastenlasta; seitsemän lastenlasten lasta; ja sisaruslapsia.

Hautaustoimisto Smith, 69 Vernon St., Gardner, toimitti hautaamisen mikä tapahtui New hautausmaahan.

Kukkien asemasta vainajaa voi muistaa tukemalla Covenant Evangelical Lutheran kirkon toimintaa. Lahjoitukset tulee lähettää osoitteella 627 Green Str., Gardner, MA 01440.

Newton-Bartlett HAUTAUSTOIMISTO

Tel. (603) 863-2113
42 Main St., Newport, N.H.

MOORCROFT HAUTAUSTOIMISTO

31 Myrtle Ave. Fitchburg, MA
Puh. 343-7137

Ystävällinen palvelu

PARKKAUSPAIKKA

Richard C. Moorcroft
Stephen R. Moorcroft

Kuolleita

Ann E. Longsjö

FITCHBURG, MA - Ann E. (Hill) Longsjö, 83, 54 Wallace Ave., kuoli lokak. 7, 1993 kotonaan. Hän oli 1989 kuolleen Arthur M. Longsjö Sr.:n leski.

Hän oli syntynyt huhtik. 3, 1910 Punxsutawney, PA:ssa Herman ja Sophia (Kujala) Hillin tyttärenä ja oli asunut Fitchburgissa lähes 20 vuotta.

Edesmennyt oli maineikkaan vuoden 1956 olympialaisissa kilpailleen pyöräilijän ja pikaluistelijan Arthur M. Longsjö Jr.:n äiti. Longsjö kuoli auto-onnettomuudessa 1958.

Ennen eläkkeelle jäämistä edesmennyt työskenteli entisen United Cooperatives Society'n kassassa. Hän kuului Elm St. Lähetyskirkon seurakuntaan ja Finnish-American Club of Saimaan.

Kaipaamaan jäi poika Thomas G. Longsjö, Las Vegas, NV; tytär Jane P. Best, San Francisco, CA; kaksi sisarta, Susette Knapik, Bedford, PA, ja Mildred Hanley, Eaton, NJ; viisi lastenlasta; yksi lapsenlapsi; sekä sisaruslapsia.

Hautaustoimisto Sawyer-Miller, 129 Elm St., toimitti hautaamisen, mikä tapahtui Forest Hill hautausmaahan.

Vainajaa voi muistaa lahjoituksella Elm St. Lähetyskirkon muistorahaston hyväksi osoitteella 264 Elm St., Fitchburg, MA 01420.

Smith Funeral Home Inc.

Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors
69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 632-0377

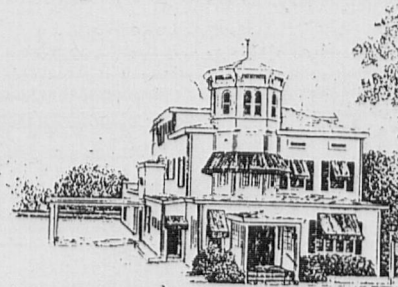
EDW. C. HALVORSEN, INC.

FUNERAL DIRECTORS

5310 Eighth Avenue, Brooklyn, N.Y. 11220
In continuous service to the community since 1849

The Robert H. Auchmoody Funeral Homes

Main Street Fishkill, N.Y. Tel. 896-6166



Bosc Funeral Home

85 Blossom Street, Fitchburg, MA

342-3635 Street level access 342-3645

John A. Bosc Sr. John A. Bosc Jr.
Donald G. Dufault Ina A. Davidson
Directors

Vieno Kangas

MAYNARD, MA - Vieno (Rasi) Kangas, 85, Driscoll Avenue, kuoli lokak. 16, 1993 Westford Nursing and Rehabilitation Center:ssä Westwoodissa. Hän oli edesmeneen John Kankaan leski.

Hän oli syntynyt Maynardissa Matti ja Hilma (Nyberg) Rasin tyttärenä. Hän asui suurimman osan elämästään Maynardissa lukuunottamatta useita lapsuusvuosia, jolloin hän asui Suomessa.

Edesmennyt oli työskennellyt kotiapulaisena paikallisissa perheissä suuren osan elämästään. Eläkeläispäivinä hän osallistui aktiivisesti kotikaipunkinsa eläkeläistoimintaan.

Kaipaamaan jäi serkut Raymond Salminen, Acton, ja Laura Dunn, Winchester.

Hautajaiset pidetään lauantaina, lokak. 23. p:nä klo 11:00 aam. St. John's Evangelical Lutheran kirkossa, Great Road (Rt. 117), Sudbury. Hautaustoimisto Fowler-Kennedy toimittaa hiljaisuudessa tapahtuvan hautaamisen.

May Funeral Service

HAUTAUSTOIMISTO

RUSSELL W. MAY
Palvelusta Norwoodille ja ympäristölle

85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 762-1509

Tulevia tilaisuuksia

Suomalainen Kultaisen Iän Kerho kokoontuu tiistaisin klo 2:00 ip. Elm St. Lähetyskirkon seurakuntasalissa, 264 Elm St. Kaikki tervetulleita!

Messiah Lutheran seurakunnan syyslähetysjuhla lauantaina, lokak. 23. p:nä klo 10:00 aam.- 3:00 ip. kirkolla, 750 Rindge Road. Pannukakua ja kahvia koko päivän. Vapaa verepaineklinikka. Kaikki tervetulleita!

Tanssit Saiman Puistossa lauantaina, lokak. 23. p:nä klo 8-12 yöllä D. Wells Duon tahdissa. Järjestäjä FACS. Kaikki tervetulleita!

Kalevaisten vuotuiset myyjäiset lauantaina, marrask. 6. p:nä klo 10:00 aam. - 1:00 iltap. Kaleva Kodissa, 107 Mechanic St. Kahvilleipää ja muita leivonnaisia, käsitöitä, vanhaa kamaa, kirpputori. Lounaalla lihasoppaa ja pannukakua.

Raivaajan toimituksesta saa ostaa lippuja suomalaisen kansanmusiikkiryhmän Värttinän marraskuun 20. päiväiseen konserttiin, minkä pitopaikkana on Harvardin yliopiston Paine Hall salissa Cambridgessä.

Konserttiliput maksavat \$15.00 hengeltä. Raivaajalla on rajoitettu määrä (50) lippuja, ja vain marraskuun 1. päivään asti. Liput kannattaa hankkia pikapuoliin, sillä Värttinän suosion johdosta ennakkomyynti on ollut erittäin vilkasta. Liput voi käydä ostamassa toimistostamme, 147 Elm Street, tai ne voi tilata postitse osoitteella P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420, kunhan muistaa laittaa mukaan omalla nimellä ja postimerkillä varustetun palautuskuoren.

HUHTALA OIL CO.

198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

- Our own service department to our customers
- New customers always welcome
- Our third generation

CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

NORTH END SUBARU
MAZDA
ISUZU

SUBARU-MAZDA
757 Chase Road, Rte. 13, Lunenburg
(508) 582-4911

ISUZU
525 John Fitch Highway, Fitchburg
(508) 345-1011

TERVETULOJA YSTÄVÄT
ALICE & EUGENE HEIKKILA



Fitchburg ja ympäristö

Kirkollisia

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radioharrastus HYVÄT UUTISET lähetetään joka sunnuntaiamuun asemalta WEIM, Fitchburg, klo 8:45 aam.

Viikottaiset rukouskokoukset KODEISSA.

Kyselyjä seurakunnan toiminnasta voi tehdä soittamalla puh. 343-9659.

Hengellinen kokoustilaisuus lokakuun 24. p:nä klo 2 i.p.

Marraskuun 7 pv. järjestetään *Syksyinen kiitosjuhla*. Tilaisuus Saiman Puistossa. Tarkemmat tiedot myöhemmin. Marraskuun 21 pv. on kokous Elm St. Lähetyskirkossa. Molemmat tilaisuudet alkavat klo 2 i.p.

Elm St. Lähetysseurakunta

Jumalanpalvelus sunnuntaisin klo 9:30 aamulla. Pastori Phillip Meher saarnaa. Pikkulapsille järjestetty hoito jumalanpalveluksen ajaksi.

Kellokuoro kokoontuu maanantai-iltaisin klo 7:00.

Kirkkokuoro harjoittelee tiistai-iltaisin klo 6:45. Hartaustilaisuus klo 7:00.

Lauantai-iltaisin klo 6 - 7 kirkko on avoinna rukoilua ja mietiskelyä varten.

Messiah Lutheran srk

Lauantaina, lokak. 23 pv. klo 10:00 - klo 3:00 iltap. **syysmyyjäiset**. Kahvia pannukakun tai kahvilleipään kanssa tarjoillaan koko päivän. Samoin kuumia koiria ja virvokkeita!

Sunnuntaina, lokak. 24. klo 9:00 aam. lyhyt kokous 3 v. - 6 v. sunnuntaikoululaisten, vanhempien ja pastorin kanssa. Klo 9:15 sunnuntaikoulu. Klo 9:15 aikuisten raamattu luokka. Klo 9:15 korkeakoululaisten raamattu luokka. Klo 10:30 englanninkielinen ehtoollis-jumalanpalvelus. Klo 2:00 iltap. ympäristöseurakuntien yhteinen lauluharjoitus kirkolla.

New Ipswich, NH

Suomenkieliset jumalanpalvelukset Apostolic Lutheran kirkossa, Goen Road, sunnuntaina, lokakuun 24. p:nä klo 10:30 aamulla, klo 2:00 iltapäivällä ja klo 6:00 illalla sekä tiistaina, lokak. 26. p:nä klo 7:00 illalla. Puhujana Ivar Lampa Ruotsista.

Suomalaisnuoret

juovat muita

humalahakuisemmin

Maailman terveysjärjestön WHO:n kansainvälinen koululaistutkimus vahvistaa suomalaisia tuloksia nuorten lisääntyneestä alkoholinkäytöstä.

Suomalaiset nuoret juovat myös humalahakuisemmin kuin muut eurooppalaiset nuoret. Suomalaiset nuoret käyttävät alkoholia kuten vanhempansa eli silloin, kun juodaan kunnolla.

WHO:n koululaistutkimuksen tllastotiedot ovat vuodelta 1990. Vertailevan tutkimuksen kohteena ovat 11-, 13- ja 15-vuotiaat koululaiset 12:sta Euroopan maasta sekä Kanadasta.



W. Santaviita Dining Room vihitty käyttöön

Fitchburgin Senior Center'n ystävät huomioivat läheistä ystävänsä syyskuun 30. päivän vapaaehtoistyöläisten kunniaksi järjestetyn lounaan yhteydessä. Ryhmä muisteli ja huomioi Walter Santaviitaa, helmikuussa kuollutta entistä palomiestä, joka oli uhrannut paljolti aikaansa ja energiaansa kotikaupunkinsa vapaaehtoistoimintaan, vihkimällä Fitchburgin Senior Citizens Center'n ruokasalin kantamaan hänen nimeään. Pormestari Jeffrey Bean ja osavaltion edustajat Mary Jane Simmons (D-Leominster) ja Emile Goguen (D-Fitchburg) osallistuivat vihkimistilaisuuteen ja ojensivat muistoplaakattit Santaviitan leskelle Berthalle. Kuvassa (edessä vas.) tyttäret Marcia Sharkey ja Linda Peltola sekä puoliso Bertha Santaviita. Takana Simmons, Goguen ja Bean.

Kultaisen Iän Kerho

Suomalainen Kultaisen Iän kerho kokoontui lokakuun 12. p:nä Elm St. Lähetyskirkon seurakuntasalissa, 264 Elm Street.

Puheenjohtaja Anton Nopanen avasi kokouksen laus-

malla kaikki tervetulleiksi, ja sen jälkeen apulais-sihtööri Mildred Heino luki edellisen kokouksen pöytäkirjan mikä hyväksyttiin. Sitten laulettiin "America" ja "Maamme" laulut.

Lahjoituksia kahvipöytään tekivät seuraavat: Miriam Orava, Taimi Olkkola, Irja Alltalo, Henni Lappalainen, Anton Nopanen, Elsie Desjardin ja Anna Niemi.

Syntymäpäiviään tällä viikolla viettävät seuraavat jäsenet: Andrew Anderson, Ilmi Snellman, ja kunniajäsen Sävle Syrjäla. Heille laulettiin "Happy Birthday".

Aune Luoma toivoo pääsevänsä kotiin yhden tai kahden viikon kuluttua Highlands Nursing Homista. Aili Jokinen on yhä Spaulding Rehabilitation Centerissä. Vieno Aho on Burbankin sairaalassa ja toivoo pian pääsevänsä kotiin.

Kaija Pesonen sitten esitteli ohjelman, mikä oli seuraava: Kalle Pelto soitti haitarilla "Metsäkukki" ja "Ruotsalainen jenkka".

Toivo Savela luki "Death & Taxes", "Shape I'm In", "Signs" ja hauskoja vitsejä.

Kaija Pesonen lauloi "Aamulla" ja "Leskiäidin tyttö".

Kalle Pelto lisäsi vitsejä viiteistä hänen viime viikkoseen puheeseen.

Anton Nopanen lauloi "Läksin minä kesäyönä" ja "Sairas karhunpoikanen". Yhdessä laulettiin "Tammerkosken sillalla" Nopasen johdolla. Neima Johnson säesti kaikki laulut.

Kalle Pelto soitti kaksi lisänumeroa "Norjalainen jenkka" ja "Valssisikermän".

Kahvipöytä oli taas notkuvaan.

Mildred Heino

Järjestämme matkoja
Floridaan ja
Suomeen ja
minne tahansa maailmassa

Puhumme suomea

GIT MATKATOIMISTO

69 Main St. Leominster
Puh. 537-4536

Tanssit Saiman Puistossa

Lauantaina
lokak. 23. p:nä
klo 8 - 12 yöllä

D. Wells Duo
soittaa

Kaikki tervetulleita!
Finnish American Club of Saima



Kiinnostusta rlltti.

Taidetta Saiman Puistossa

FITCHBURG, MA - Saiman Puiston klubrakennuksessa oli vilinää lokakuun 10. päivänä, jolloin siellä oli esillä amerikansuomalaista taidetta toisen vuotuisen näyttelyn merkeissä.

Tämä paikallisten suomalaisjärjestöjen Keskuskomitean sponsoroima tapahtuma, joka viime vuonna järjestettiin ensimmäistä kertaa, osoittautui niin suosituksi, että se päätettiin pitää vuosittain syyskuukausien aikana.

Näytteillä oli 48 taitelijan töitä, joiden taso vaihteli hyvin amatöörimäisestä ammat-

tilaiseen. Maalausten, piirustusten ja valokuvien lisäksi esillä oli muutama veistos ja yksi keramiikkatyö.

Kuka tahansa amerikansuomalainen on oikeutettu lähettämään töitään näyttelyyn, mutta toivottavaa olisi, että tulevana vuosina järjestelijät hyväksyisivät vain töitä, mitkä eivät ole viittä vuotta vanhempia. Silloin katselmuksella olisi paremman kuvan nykyisin taiteen parissa ahertavista amerikansuomalaisista.

Tämänvuotisen näyttelyn taitelijat olivat seuraavat: (öljyvärimaalaukset): Andrew Anderson, Hilma Cleveland, Mildred Heino, Ellie Jansson, Viola Järvi, Fanni Johnson, Edwin Kaarela, Mary Kallio, Barbara Kaukoranta, Vieno Kingston, Helena Korpela, Dorothy Moore, Lahja Morrison, Scott Niemi, Elisa Niva-

la, Eira Perko, Ellen Rahnasto, Arne Salo, Helmi Sharillo ja Robert Walker; (Akvarellit): Ann Capadagli, Judith Fava, Arlene Ferria, Beverly Fratoni, Steven Hjelm, Voitto Järvi, Karen Kemp, Leena Kokk, Elsie Manson, Alfred Niemi, Sr., Jim Phillips, Bette Roy, Arne Salo ja Liisa Wuoti; (sekalaiset): Susan Alatalo, Beverly Fratoni, Helena Korpela, Carol Pärssinen ja Fae Remeli-

us.

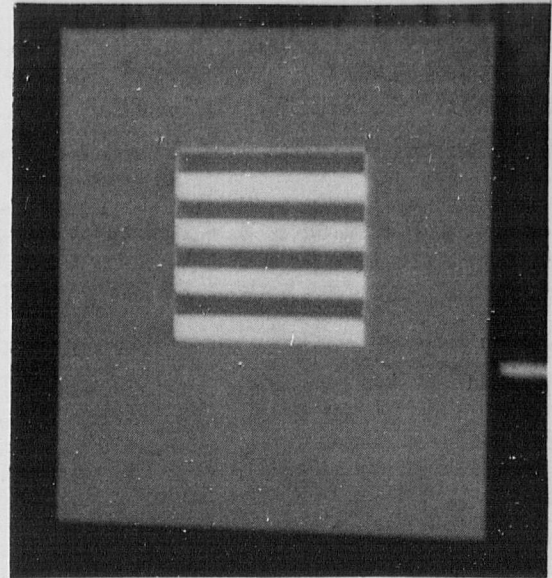
Valokuvakategoria: Susan Alatalo, Nina Burke, Kirsti Eckert, Jarl Elo, Mildred Heino, Anne Hendrickson, Armas Kaukoranta, Toini Laakso, Maija Mård, Sally Ratila ja Viola Ray.

Kuvanveistoskategoria: Sirkka Höglund, Karen Kemp,

John Ojala ja Eila Remelius.

Vain yksi taitelija oli Massachusettsin ulkopuolelta, Manchester, NH:stä. Eniten osanottajia oli Fitchburgista (11), sitä seurasi Lunenburg (7), Westminster (5), Ashburnham ja West Townsend (kumpikin 4), Gardner ja Le-

jatkuu sivulla 14



Fae Remelluksen "Kesä" oli lähes ainoa näytteillä ollut abstraktiivinen työ.

Harvardin yliopisto saa suomalaismusiikin rahaston

CAMBRIDGE, MA - Aina Swan Cutler ja Henry Harrington Cutler (Harvard '29), ovat lahjoittaneet \$100,000 Harvardin yliopiston Eda Kuhn Loeb musiikkikirjastolle Swan Cutler Finnish Music Fund rahaston perustamiseksi.

Rahaston pyrkimyksenä on edistää suomalaisen musiikin tuntemusta ja arvostusta. Sen avulla Loeb musiikkikirjasto voi kehittää laajan suomalaiskokoelman koostuen partituureista, levytyksistä, kirjallisuudesta ja muusta musiikkialheisesta materiaalista sekä avustaa suomalaiskirjallisuuteen, musiikkiin ja musiikkielämän liittyvää toimintaa.

Aina Swan Cutler on ollut koko ikänsä kiinnostunut kirjastoista, musiikista ja suomalaisesta kulttuurista. Wellesleyssä asuessaan hän oli aktiivisesti mukana ala-asteen koulujen kirjastotoiminnassa ja kehityksessä.

Swan Cutler on ensimmäisen polven amerikansuomalainen ja on osallistunut aktiivisesti suomalaisen kulttuurin tunnetuksi tekemiseen

Yhdysvalloissa, erityisesti Finlandia Foundationin Bostonin jaoston riveissä.

Suurimman työnsä hän on tehnyt suomalaisen musiikin parissa sanoittamalla ja kääntämällä suomalaista runoutta suomalaisten säveltäjien musiikkiin.

Säveltäjä Heikki Sarmannon kanssa Swan Cutler on toiminut yhteistyössä 1970-luvun puolivälistä. Sarmanto on sovittanut Swan Cutlerin runoutta "New Hope Jazz Mass" (1978) ja "New England Images" (1986) sävellyksiinsä.

Swan Cutler Finnish Music Fundin turvin Loeb musiikkikirjasto kehittää laajan yleiskokoelman suomalaista musiikkia klassillisesta jazziin ja

pop-musiikkiin ja kansanmusiikkiperinteisiin, joukossa mm. lappalais- ja karjalaiskulttuuri.

John B. Howard, Loeb musiikkikirjaston Richard F. French kirjastonhoitaja, pitää Swan Cutler rahastoa tavallisuudesta poikkeavalla, koska sen turvin voidaan koota musiikkimateriaalia kaikista medioista, kirjallisesta videoon, yhden kulttuurin alueelta.

Rahaston perustamisen kunniaksi Loeb musiikkikirjaston tiloihin on pystytetty suomalaisia levytyksiä ja musiikkijulkaisuja esittelevä näyttely. Näyttely on pystytetty marraskuun 1. päivään.



Helena Korpelan heinäsuovia kuvaava maalaus oli monen katsojan mieleen.



Petroskoilaiset kutojat

FITCHBURG, MA - Petroskoista Venäjältä kotoisin oleva Druzhba Danse Ensemble esiintyi äskettäin Fitchburg State Collegen tiloissa. 11-17 -vuotiaista nuorista koostuva tanssiryhmän ohjelmisto koostui perinteisten venäläisten, suomalaisten ja liettualaisten kansantanssien lisäksi klassillisesta ja jazzbaletista sekä modernista tanssista rockiin ja aito amerikkalaiseen rappiin. Ylläoleva kuva perinteisestä venäläisestä "kutojatanssista".

LYDON & HAASE CO.

209 Fulton St., Norwood, Mass. 02062 Ph. 769-0719

KAIKENLAISIA PUTKITÖITÄ ja LÄMMITYSLAITTEITA

Kylpyhuoneita ja keittioita uudistetaan - Talouskoneita, Amana jääkaappeja ja pakastimia, Kitchenaid astianpesukoneita

Kaikenlaisia vakuutuksia . . . Puhutaan Suomeä

NIEMI
INSURANCE
AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

Henry J. LeBlanc Insurance Agency, Inc.

Täydellinen vakuutuspalvelu
KIINTEISTÖ - IRTAIMISTO
KODINOMISTAJIEN
AUTO - PALO - HENKIVAKUUTUKSIA

376 Summer St.
Fitchburg, MA
Puh. 343-4853

Eino E. Niinimäki

SUOMEA PUHUVIA VIRKAILIJOITA

The Finnish-American

RAIVAAJA

Finland's new opera house

George Buckbee
STOCKTON, CA

Finland's new opera house is open, after 120 years of dreaming and hoping. At last this small country of five million people, which has produced one of the world's great symphonic composers (Sibelius), one of the world's outstanding song composers (Kilpinen), and many of the world's most beloved opera singers (Salminen, Hynninen, Talvela, Nuotio, Vätkki, Linko, Valjakka, Auvinen, Antti, Ackte), has its temple of the vocal art.

On the 19 May, 1993, I was invited by the Finnish Opera Chorus to an Acoustical Dedication of the new house, a performance of Verdi's *Nabucco*, in connection with the chorus' leave-taking of the old house and its moving into the new house. As a result, I can testify that the new house is a phenomenal success in every way, and that it will allow new standards to be set for musical achievement in Finland.

Early attempts at opera in Helsinki began around 1873, followed by the founding of a *Kotimainen Ooppera* in 1911. By 1956 the institution bore the name *Suomen Kansallisooppera*, which it bears to this day. A ballet (with ballet school) was founded in 1921. During the past years much of the funding has come from the Ministry of Education using funds from the state lottery.

Housing the company has always been a problem. Much of the time this top-rate company burst the seams of the old Russian-built Alexander Theater, which averaged seats for about 500 people, and facilities which were, by even primitive standards, killingly limited. Despite this, the company earned the respect of the entire operatic world, both in Finland and everywhere abroad.

Early Finnish operatic composition is fairly meagre. For many years the standard "Finnish opera" was Leevi Madetoja's *Pohjalaisia*, which held the stage more than any other Finnish work. Things changed, and by the 1970s there were 23 new Finnish operas premiered, during the 1980s 19, and since 1990, five new works, with more to come. About 15 Finnish operas are now easily available on CD, and many piano/vocal scores have been published both in Finland and England.

The official inaugural of the house occurs on 30 November, 1993, although performances have already begun.

This gala evening is the Finnish premier of Aulis Salinen's opera *Kullervo*, which has already had its international premier in Los Angeles in February of 1992. The house is by the design-winning team of Eero Hyvämäki, Jukka Karhunen, and Tapio Parkkinen. Construction began in 1986, adjacent to Finlandia Talo on the shores of Töölönlahti, approximately where the old Sokeritehdas had been located, and within easy walking distance of Helsinki's major hotels.

The auditorium seats 1,364 people, of which 750 seats are on the orchestra level. The pit holds 90 plus players, and is adjustable to any size and shape. The proscenium is also adjustable, and the stage is capable of many different formations. There is a rehearsal hall (stage), with audience capacity ranging from 200-500 people.

The technical facilities of the house are of the most modern equipment, including a state-of-the-art recording studio and facilities for radio and television broadcasts. Most important, the acoustics are perfect and the sight-lines wonderful!

The new white structure is designed to match the other buildings in this cultural complex: Kaupunginteatteri and Finlandia Talo. There are nearly 500 employees, all under the direction of Walton Grönroos. Ticket prices range from 50 - 180 FM for the coming season, and may be ordered from: Suomen Kansallisooppera, 0025 Helsinki, tel. 358-0-4030-2320, or FAX 358-0-4030-2305.



View of the auditorium

photo Mauritz Hellström



Exterior view of the new home of Suomen Kansallisooppera

photo Mauritz Hellström



VÄRTTINÄ (a spindle)

Roy Helander
MAYNARD, MA

"That's how the world changes!" said Esko in Aleksis Kivi's *The Heath Cobblers*.

I can only agree. The older I grow, the more often I am forced to note that what was once satisfying to me as a play, a book or a piece of music has on rereading or re-hearing become trite, dated, uninteresting. Therefore, one must keep sampling the new and the unknown to find artistic satisfaction to take the place of the disappointing old.

And so it is with Finnish folk music. At least here in the East, our Finnish-American culture has reached the point where we seldom hear Finnish folk music performed live anymore. An occasional singer will try to learn a simple folksong and that's about it. Tapes and CD's are now the source for filling that longing for the music that we grew to love.

It was with surprise, wonder and growing interest that I have found all the folk music magazines that I read containing rave reviews of a Finnish group called "Värttinä" (The Spindle) and their latest release "Seleniko."

Then there they were on Boston radio on a program called "All Things Considered," singing and being interviewed.

And now they are coming to the United States on tour, with the first concert right here at Paine Hall at Harvard University in Cambridge on Saturday, Nov. 20 at 8 p.m.

This is not the melancholy, sad-sad-sad music of our youth. Read what Richard Gehr said in the April issue of SPIN: "With the hint of rockish insistence, Värttinä's four female vocalists add a strong, sexy spin to freely adapted traditional tunes expressing the loneliness, anxiety and forbearance of Finnish women. Meanwhile, their four male accompanists deal elegantly with the music's oddball rhythms, hoedown grooves, and heartbreaking harmonies."

Paine Hall (where the Jorma Hynninen concert was held some years ago) seats less than 500. Since the concert is part of the World Music Series and will attract folk music lovers from all cultures, hurry to get your tickets (\$15) from Raivaaaja. Please include a stamped, self-addressed envelope.

Harvard music library receives fund for Finnish music

CAMBRIDGE, MA - The Eda Kuhn Loeb Music Library at Harvard University has received a gift of \$100,000 from Aina Swan Cutler and Henry Harrington Cutler, Harvard '29, to establish the Swan Cutler Finnish Music Fund.

The intent of the fund is to promote knowledge and appreciation of Finnish music by making it possible for the Loeb Music Library "to develop a comprehensive collection of Finnish music scores, recordings, books, and other materials related to Finnish music, and to support activities relative to Finnish literature, music and musical culture."

The Fund reflects the long-term interest of Aina Swan Cutler in libraries, music, and Finnish culture. Mrs. Cutler first became active in the support of libraries as a resident of Wellesley, Massachusetts, where she worked to promote library development in the elementary schools; her efforts later extended to the City of Boston.

As a first-generation American of Finnish parentage, Mrs. Cutler has also been active in the promotion of Fin-



Henry Harrington & Aina Swan Cutler

nish culture in the United States, primarily through her involvement with the Boston Chapter of the Finlandia Foundation. Her efforts have taken a distinctly musical turn, however, through her work with various Finnish composers as a lyricist and translator of Finnish poetry. Her principal collaborator has been composer Heikki Sarmanto, who has set Mrs. Cutler's poetry in his *New Hope Jazz Mass* (1978) and *New England Images* (1986).

The Swan Cutler Finnish Music Fund will enable the Loeb Music Library to develop a broad general collection of Finnish music, ranging from classical repertory to jazz and popular music and the vari-

ous folk traditions of Finland, including those of the Lapp culture and Karelia.

John B. Howard, Richard F. French Librarian of the Loeb Music Library, said: "The Swan Cutler Fund is unusual in that it enables us to collect music materials in virtually all media, from printed music to video recordings, and to cover with unprecedented comprehensiveness an entire geographic and cultural area. It also allows us to participate more fully in national shared collection development efforts by allowing us to accept a general collecting responsibility for Finnish music publications, particularly scores by contemporary composers. The terms of the Fund also allow us to contribute to musical life at the University through the sponsorship of exhibitions, performances, or lectures pertaining to the music of Finland."

An exhibit of Finnish music recordings and music publications will be mounted at the Loeb Music Library from October 12 through November 1 to mark the inauguration of Fund.

Eda Kuhn Loeb Music Library

Grave of martyred Kinkkonen to be given marker

SUPERIOR, WI - Most northeastern Minnesota residents are familiar with the 1920 lynching of three young black men in Duluth who allegedly raped a white woman. A 1990 memorial service at their gravesides in Duluth's Park Hill Cemetery acknowledged the cruelty of their deaths.

What most people do not know is that another tragic martyr was laid to rest in an unmarked grave in that same cemetery more than 75 years ago, two years before the fate of the three black men. The unsung martyr was a common Finnish immigrant laborer who became the hapless victim of a vicious lynch mob of war mongers.

Friday, October 22, at 2:00 p.m. area Finns and other mourners will gather over the grave of Olli Kinkkonen in a ceremony that will finally place a marker on the site, commemorating the life and senseless death of a man history almost forgot.

The Superior-based Tyomies Society recently established a fund-raising effort to purchase a grave marker for Kinkkonen through its two publications, the *Työmies-Eteenpäin* and *The Finnish American Reporter*.

The public is welcome at the memorial service at the Park Hill Cemetery Chapel, which

turn to KINKKONEN page 12

Finland's Ulmala second in Providence Poland's Bartoszak, Ulmala both tie course record

Veikko Uotinen
LYNCHBURG, VA

Finland's Risto Ulmala capped a three-race U. S. itinerary on Sunday, October 17, by finishing second among more than 4,000 participants in the Harvard Health Downtown 5K race in Providence (RI). In a very close race, Ulmala and the winner, Michal Bartoszak of Poland, were both given the same time of 13 minutes and 42 seconds. Their time equals the course record.

In an exciting finish, ten men were still running as a close-packed group with only a quarter-mile to go, when Bartoszak made his move. Ulmala responded by stepping out right behind him, creating a ten meter gap between the first two runners and the rest of the field. Bartoszak was able to hold onto his two-step lead over Ulmala all the way to the finish line.

Kalid Kairouzni of Morocco finished third in 13:43, Alfornee Muindi of Kenya fourth in 13:44, Khalid Khannouchi of Morocco fifth in 13:45, and U. S. Olympian Aaron Ramirez sixth in 13:46.

U. S. Olympian and cross-country champion Lynn Jennings, of New Market (NH), won the women's race in 15 minutes and 19 seconds, followed by Colleen

deReuck of South Africa (15:36) and Jody Hawkins of San Antonio (TX) (16:01).

"I was very satisfied with this race, and actually, with all three of my races in the U. S. during this visit," said Ulmala in a post-race interview with the *Boston Globe*. "I expected Bartoszak to be really tough, especially since I knew he had run a 3:47 mile

recently."

Ulmala had a successful three-and-a-half week visit to the United States. Prior to the Providence race, he had finished third in a 10 kilometer race in Pittsburgh, and first in a five-mile race in Attleboro (MA).

He flew back to Finland Monday, October 18, but plans to return again to the

U. S. in late November. He is considering running in a Thanksgiving Day race in Manchester (CT), after which Ulmala plans to put in several weeks of high altitude training in Colorado.

His main goal for next year is to win a medal at the European Track and Field Championships, to be held in Helsinki in August.



Risto Ulmala, left, receiving the medal for third place in the 10k held Sept. 26 in Pittsburgh (PA).

photo by V. Uotinen

Art show exciting, successful

Toini Laakso
FITCHBURG, MA

Sunday, October 10, was a doubly enriching day in Fitchburg for countless Finnish Americans and others who attended the second Finnish American Fine Art Exhibit at Saima Park and later the splendid performance of the Druzhba Dance Ensemble from Karelia at Weston Auditorium, Fitchburg State College.

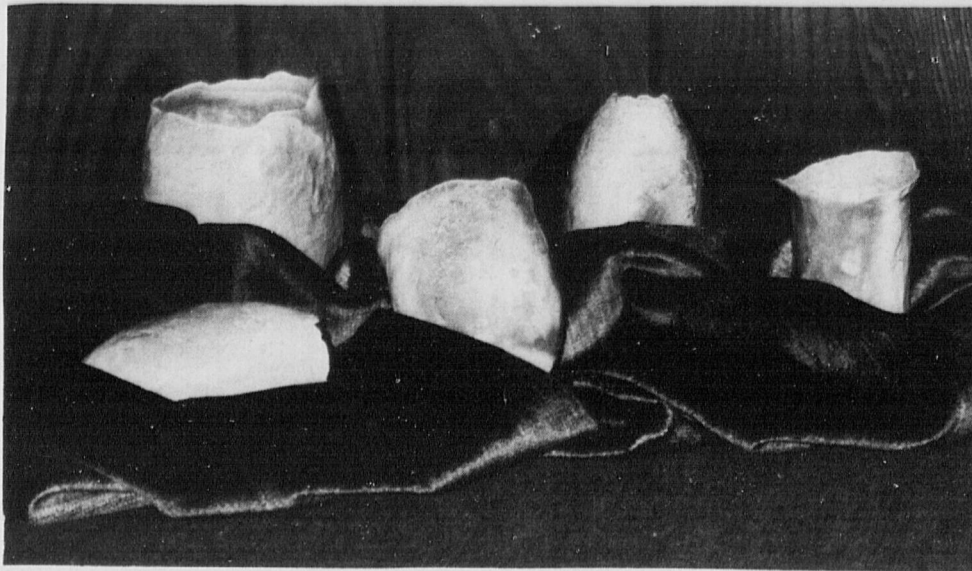
A steady stream of viewers enjoyed studying 90 different art works of area Finnish Americans displayed in the meeting hall. The creative talents of the many exhibitors was apparent in the large variety of paintings, drawings, photographs, and sculptures that were shown.

Viewers commented and discussed various works as they circulated to look over the 36

oil paintings, 25 watercolors, six miscellaneous, two drawings, 16 photographs, and six sculptures displayed.

Jim Phillips, son of Hilikka Honkanen Phillips, was the popular vote winner for a second year with his "Tribute to Late Night Horror Movies," which pictures the artist in his bathrobe comfortably settled in a chair absorbed in watching television. Shown behind him are many familiar horror movie characters, such as Frankenstein and Dracula, and an eerie stairway that brings "Phantom of the Opera" to mind.

Exhibitors were: **Oils:** Andrew Anderson, Hilma Cleveland, Mildred Heino, Ellie Jansson, Viola Jarvi, Fanni Johnson, Edwin Kaarela, Mary Kallio, Barbara Kaukoranta, Vieno Kingston, Helena Korpela, Dorothy Moore; Lahja Morrison, Scott Niemi, Elisa Nivala, Eira Per-



"Porcelain Series" by Eila Remelius. Wood-fired porcelain.

ko, Ellen Rahnasto, Arne Salo, Helmi Sharrillo, and Robert Walker.

Watercolors: Ann Capadagli, Judith Fava, Arlene Ferris, Beverly Fratoni, Steven Hjelm, Voitto Jarvi, Karen Kemp, Leena Kokk, Elsie Manson, Alfred Niemi, Sr., Jim Phillips, Bette Roy, Arne Salo, and Liisa Wuoti.

Miscellaneous: Susan Alatalo, handmade paper; Beverly Fratoni, pastel; Helena Korpela, tempera on board; Carol Parssinen and Eila Remelius, acrylic.

Photography category included: Susan Alatalo (photo color print), Nina Burke, Kirsti Eckert, Jarl Elo, Mildred Heino, Anne Hendrickson, Armas Kaukoranta, Toini Laakso, Maija Mård, Sally Ratlla, and Viola Ray.

And Sculpture category: Sirkka Hoglund (bronze, hydrocal plaster), Karen Kemp (papier maché), John Ojala (wood), and Eila Remelius (wood fired porcelain).

One exhibitor was from Manchester, New Hampshire and was the only one from out of state this year. Massachusetts' exhibitors were from: Fitchburg, 11; Lunenburg, 7; Westminister, 5; Ashburnham and West Townsend, 4 each; Leominster and Gardner, 3 each.

Also, two from Holden, and one each from Acton, Arlington, Boston, Carlisle, Medford, Rutland, Templeton, and

Winchendon.

Winners of the drawing were: Alixandra Lamsa of Westminister, charcoal drawing donated by Sirkka Hoglund, Earl Stacey of Fitchburg, photograph of crab apple tree blossoms, donated by Nina Burke.

The kitchen crew were kept busy serving coffee, pulla, cookies, and punch to the large gathering. Refreshments were in charge of Aili Walsh, Rauni Cote, Helvi Jarvela, Barbara and Armas Kaukoranta.

The Finnish American Cen-

tral Committee, made up of combined local Finnish organizations, began working on the art show last spring and are grateful and express their appreciation to the many dedicated workers involved in making it an exciting and successful affair.

Co-chairs Maija Mård and Ellen Rahnasto once again carried through with professionalism. Others involved were: publicity and programs, Toini Laakso; guest book and drawing, Lillian

turn to ART page 11

ATTENTION! Foundations, clubs, societies, associations and other forms of ethnic corporate activities! It's about time to buy a share of Raivaaja Publishing Company stock!

Wherever a Finnish organization is in this land of ours, it is both their opportunity and responsibility to own at least one share of Raivaaja Publishing Company stock.

With the passing of the Finnish Socialist Federation, the Finnish Federation of the Socialist Party of America and the Finnish-American League for Democracy, this publishing company is an inheritance to all of the Finnish American community. And it's up to every group near and far to take an active interest and role in the governing of your community publishing company!

Buying a share of Raivaaja stock will not make you rich in the monetary sense. No cash dividends have ever been or ever will be paid to shareholders.

Being a shareholder of Raivaaja Publishing Company is like being a member of an organization. The dividend in this case being the satisfaction of believing in and participating in non-profit, democratically-run ethnic publishing.

Individuals, of course, are eligible to purchase shares also. But it was the feeling of the pioneers who founded this company that their press be held jointly rather than privately. And this philosophy is just as important and relevant today.

It's of interest to note that organizations all over the nation have joined together to sponsor an annual festival. That's certainly all well and good. But haven't most of these organizations missed something? Doesn't it behoove them to be a member of a publishing company which is here to serve them day in and day out, week after week, year after year?

Act today to buy a Raivaaja share so that your request can be received and processed before the annual meeting.

Shares are \$5.00 each (still the same 1905-price). Use the form below to send in your request.

Raivaaja Publishing Company Share Application Form
Yes! Enter our share request. Enclosed is \$ _____ for _____ share(s) of Raivaaja Publishing Company stock.
Make out the certificate in the following name:

Send the certificate to: _____

Mall to:
Board of Directors, Raivaaja Publishing Company,
P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600



Jim Phillips with his "Tribute to Late Night Horror Movies" which won first place in the popular vote.

photos by Toini Laakso



Art show refreshment committee members included (from left) Helvi Jarvela, Rauni Cote and Barbara Kaukoranta. Missing from the photo are Aili Walsh and Armas Kaukoranta.

Pittsburgh, PA

The 3rd Annual Nordic Fest, a "Grand Celebration for All Nordic People and Friends," and "an evening in true Scandinavian tradition with good food and drink," will be held Saturday, October 30, at the Green Oaks Country Club, Verona. The sponsoring organization is the Scandinavian Society of Western Pennsylvania.

According to Nordic Fest publicity, the entertainment will be "a short program of

ART

continues from page 10

Jarvela and Miriam Lehto; receiving, setting up and hanging displays, Laila Auvinen, Veijo Epailys, Mildred Heino, Sirkka and Eugene Høglund, Barry and Karen Kay, Mark McClure, Maija Mård, and Carol Parssinen. Also, security, Walfrid Makela.

Thoughts are already turning to next year's exhibit. Any suggestions, as well as names and addresses of anyone who would like to be contacted for exhibiting next year, may be sent to: Maija Mård, 444 Chase Road, Lunenburg, 01462, or Ellen Rahnasto, 29 High Rock Road, Fitchburg, 01420.

Topping the day off with the lively and beautifully costumed performance of the Druzhba Dance Ensemble at the college made Sunday, October 10, a truly rewarding and exhilarating day.

Correction

Due to a staff error, credit for the story "New England Suomi-Koulu's summer adventures recalled" (and the photos used to illustrate it) in last week's issue was given to the wrong organization.

The story and photos were by Finlandia Foundation-Boston Inc.

Annual Kaleva Holiday Fair

Sat. November 6th

10 a.m. - 1 p.m.

Kaleva Home

107 Mechanic St.

Fitchburg, MA

Finnish coffeebreads for sale
baked goods, holiday crafts,
rummage, flea market;
Luncheon is beef stew and
Finnish pannukakku

Elm Street Steam Rooms

"A TRADITIONAL FINNISH STEAM SAUNA"
348 Elm St., Fitchburg, MA
(508) 345-7305



Hours:
Wed. 4-10 Fri 3-10
Th. 4-10 Sat. 12-10
Sun. 8-9
RUSS DAVIS, PROP.

West Boylston Travel

Route 12
West Boylston, MA

Low fares
to Finland
and Florida!

Nancy Sivula Jakobowicz
MA 1-800-300-6727
508-835-6727

Scandinavian music and a surprise!"

The line-up for the evening is as follows:

6:00 p.m.: Arrival, get (re)acquainted time.

6:45 p.m.: Presentation of flags, singing of anthems.

7:15 p.m.: Dinner: a choice of three entrees: Roasted Boneless Pork Loin; Oven Baked One-half Chicken; or Poached Norwegian Salmon, each with vegetables, potatoes and garnish and salad, fresh rolls, coffee and dessert (raspberry mousse). Drawing for doorprizes.

8:30 p.m.: Entertainment followed by ballroom dancing. Reservations for the Nordic Fest must be received no later than Tuesday, October 26.

For more information about the Nordic Fest, call Rick Edahl (421-0683), Aileen & Robert Burt (531-2609) or Jorunn & Ties Allersma (661-7942).



Syrjälä Scholarship to Cynthia Asman

ARLINGTON, MA - The Finlandia Foundation-Boston's Sävle Syrjälä Scholarship has been awarded this year to Cynthia Asman of Brooklyn (NY). The amount of the award is \$500.

Asman is a senior at Boston University majoring in journalism. She is a graduate of Brooklyn Technical High School. Her parents are natives of Finland and are members of the Finnish Aid Society Imatra Inc., Brooklyn.

In the above photo, Vera J. Smith, left, chair of the Sävle Syrjälä Scholarship committee, presents the scholarship to Cynthia Asman.

Finlandia Foundation-Boston photo

\$ 16,617.50
+ 500 FIM
+ \$5.00 CAN

has been donated as of press time to the RAIVAAJA Computer Fund (see the *Tietokone-erä* on page 2).

The Board of Directors of Raivaaja Publishing Company wishes to thank sincerely all who have donated so generously thus far.

But you must keep the momentum going! Updating and modernizing Raivaaja's production equipment requires a capital investment approaching \$20,000. So please, keep your donations - however large or small - coming.

As RAIVAAJA's first editor Taavi Tainio wrote over 87 years ago: "...the backwoods pioneer, the clearer of fields does not count his troubles. The work must be done. It will be done."

Remember, this newspaper is owned by the Finnish American community. It is your paper!

So, let us not count our troubles; let us continue our work. Send in a contribution today! *Kittos!*

RAIVAAJA, P. O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600 USA.

Kalenteri

CALIFORNIA

- Nov. 7 - Thanksgiving Dinner at the Brotherhood Hall, 2:00 pm, 1970 Chestnut St, Berkeley. Social hour, 1:00 pm. Reservations with Lempi Duda (510-526-8847) Sponsored by United Finnish Kaleva Brothers & Sisters No. 21.
- House of Finland monthly meeting, 4 pm, House of Finland Cottage, Balboa Park, 2125 Park Blvd, San Diego.
- Nov. 13-14 - Annual Christmas Bazaar, 10 am-5 pm, Finnish American Home Association, 197 W Verano Ave, Sonoma. Unusual gifts (crafts & imports); lunch served all day both days.

CONNECTICUT

- Oct. 21-23 - Edith Södergran/Hagar Olsson Symposium, Room 208, Whitney Humanities Center, Yale University, 53 Wall St, New Haven. For more info, call Prof. George C. Schoolfield 203-432-0788 or 203-281-0017.
- Oct. 23 - Children's Day Program, 3:30-5:30 pm, Finnish Hall, Canterbury. Bring your children & grandchildren. Free. Leader Susan Hinz Cloutier. For more info: June Leiss, 203-546-9087.
- Oct. 30 - Halloween Masquerade Ball, 8:30 pm, Aura Hall, 51 Lillibridge Ave, Voluntown. Music by Veikko Honkala.
- Nov. 1 - Aura Seura monthly meeting, 7:30 pm, Aura Hall, Voluntown.
- Nov. 7 - Ham Dinner, 1-3 pm, Finnish Hall, Canterbury. Sponsored by FAHS.

FLORIDA

- Oct. 23 - Dance, 8 pm, Kenttahaali, 908 Lehto Lane, Lake Worth. Music by Ilmari Salo. Sponsored by FWEC.
- Dance, 8 pm, Suomi-Talo, 301 Central Blvd, Lantana. Sponsored by *Laulumiehet*.
- Oct. 24 - *Kahviaiset*, 2 pm, Suomi-Talo, Lantana.
- Oct. 30 - Finnish-American Rest Home Inc. annual meeting, 2 pm, *Annan Maja*, 1800 South Drive, Lake Worth.
- Dance, 8 pm, Kenttahaali, Lake Worth. Music by Ilmari Salo. Sponsored by FWEC.
- Halloween Dance, 8 pm, Suomi-Talo, Lantana. Sponsored by Suomi-Talo.

MAINE

- Oct. 30 - Dance, 8 pm-midnite, Finn Hall, Rte 15, Monson. Sponsored by Finnish Farmers Club.
- Nov. 6 - Dance, Watts Hall, Thomaston. Music by Veikko Honkala. Sponsored by Finn-Am Society.
- Nov. 21 - Finnish American Heritage Society of Maine monthly meeting, 2 pm, Heritage Center, West Paris. Program on Sibelius by Rudi Honkala.

MASSACHUSETTS

- Oct. 20 - Finnish-American Society of Cape Cod monthly meeting, 7:00 pm, Burger King Community Room, Rte 132, West Barnstable. Program (7:45 pm): Tea taster William Congalton on the history and use of various teas.
- Oct. 23 - Mission Craft Fair, 10 am-3 pm, Messiah Lutheran Church, 750 Rindge Rd, Fitchburg. Crafts; bake sale, coffee bread, *pannukakku*.
- Dance, 8 pm-midnite, Saima Park, Scott Rd, Fitchburg. Music by D. Wells Duo. Sponsored by FACS.
- Oct. 24 - Finlandia Foundation-Boston monthly meeting, 3 pm, St. Paul Lutheran Church, 929 Concord Tpk, Arlington.

MASSACHUSETTS

- Program speaker: Pertti Ripatti, Consul General of Finland, New York.
- Oct. 26 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Elm Street Congregational Church, Fitchburg.
- Oct. 28 - Accordion Duo Sixten Wallin & Rolf Petersson of Sweden, program & dance, 8 pm, Viking Club, 410 Quincy Ave, Braintree. Reservations: Nils at 617-659-2206.
- Oct. 30 - Dance, 8 pm-midnite, Saima Park, Fitchburg. Music by D. Wells Duo. Sponsored by FACS.

MICHIGAN

- Oct. 30 - Children's Halloween Party, 6-8 pm, Finnish Center, 35200 W. Eight Mile Rd, Farmington Hills. Haunted house, treats, prizes. All children should be in costume. Free.
- Halloween Dance, 8-11 pm, Finnish Center, Farmington Hills. Haunted house, light lunch, prizes for costumes. Reservations: FCA office, 478-6939.
- Nov. 6 - Las Vegas Nite, 8 pm-midnite, Finnish Center, Farmington Hills.
- Nov. 13 - FCA Bazaar, 9 am-4 pm, Finnish Center, Farmington Hills.

MINNESOTA

- Oct. 22 - Olli Kinkkonen Memorial Service & Grave Marker installation, 2:00 pm, Park Hill Cemetery, Duluth. Sponsored by Tyomies Society.
- Oct. 29-30 - "The End of the Cold War and Small European States: European Reintegration and Institution Building in Austria, Denmark, Estonia, Finland and Hungary," Cowles Auditorium, Hubert H. Humphrey Center, West Bank campus, University of Minnesota, Minneapolis. Registration info: 612-625-6358; program info: 612-624-9811.

NEW YORK

- Oct. 30-31 - Nordic Poetry Festival, Cooper Union, 7 East 7th St at Astor Place, Greenwich Village, New York. For more info: 212-682-0727.
- Nov. 4 - *Cantores Minores* in concert, 8:00 pm, Christ & St. Stephen's Church, 122 West 69th St, New York. Sponsored by the Sibelius Society.
- Nov. 12 - Finlandia Foundation New York Metropolitan Chapter membership meeting, 8:00 pm, Central Presbyterian Church, 595 Park Ave/64th St, New York.

OREGON

- Nov. 11 - Finnish-American Historical Society of the West membership meeting, 7:30 pm, Portland Pentecostal Church, 6225 N. E. Stanton, Portland.
- Nov. 18 - "Contemporary Kalevala Characters," a lecture by Helmi Kortés-Erkilä, 12 noon, Beaver Hall, Oregon Historical Center, 1230 S. W. Park Ave, Portland. A feature of the Oregon Historical Society and Scandinavian Heritage Foundation Lecture Series.

PENNSYLVANIA

- Oct. 30 - 3rd Annual Nordic Fest, 6:00-8:30 pm, Green Oaks Country Club, Verona. Dinner, entertainment, dancing. For more info: 421-0683, 531-2609 or 661-7942. Reservations due by Oct. 26. Sponsored by Scandinavian Society of Western Pennsylvania.

Events subject to change without notice

Fitchburg, MA

TORI '93 raffle winners announced

Susan Sanguinetti, raffle chairperson of the Finnish-American Club of Saima's TORI '93, has announced the raffle winners.

They are:

Quilt: Alice Heikkila, Lunenburg.

Rabbit dolls: Patricia Zarrella, Fitchburg.

Natucket Picture by Carolyn Bucha: Ella Eagle, Westminster.

Food basket: Albert Lehtonen, New Ipswich (NH).

Floral shirt: Kenneth Hildonen, Marco Isl (FL).

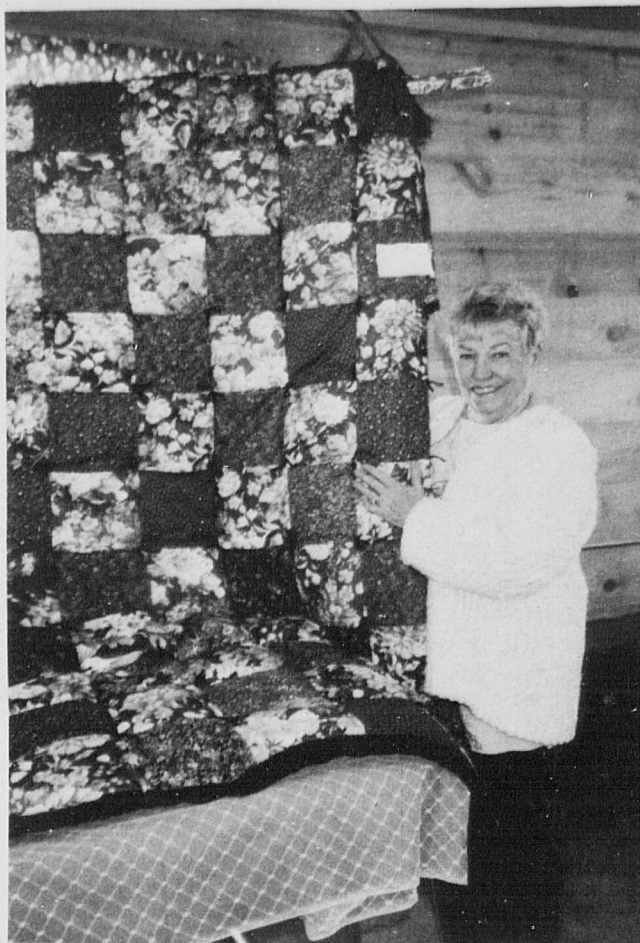
Blueberry Poem Book: Helen Pohjosmaki, Westminster.

The raffle grossed \$1,706.50, according to Sanguinetti.

"Our theme for TORI '94 will be 'Country Store,'" says Sanguinetti. "I'm in the process of seeking out beautiful blueberry pottery from Nantucket and, yes, another quilt is in the process of being made!"

"I'm excited already and my search continues for exceptional 'country story' prizes which will be better than last year's."

"Keep in mind those raffle tickets for next year," she adds.



Alice Heikkila of Lunenburg (MA) and the quilt she won at FACS TORI '93. photo Lloyd Hannula

Helsinki's 'Cantores Minores' to sing in New York City

NEW YORK, NY - The Sibelius Society, 380 Madison Ave., will present in concert the CANTORES MINORES boys' choir on Thursday, November 4, 8:00 p.m., at the Christ and St. Stephen's Church, 122 West 69th Street.

The choir's repertoire consists of motets by J. S. Bach and Heinrich Schütz, a commissioned cantata by Jouni Kaipainen and a variety of European and Finnish music of all ages.

The New York appearance of Cantores Minores is part of their 40th anniversary tour. Beginning today and continuing to Nov. 5, the choir is scheduled to visit seven states, giving 10 concerts and five other performances in locations such as Princeton (NJ), Richmond (VA), Atlanta (GA), Merritt Island (FL), Lexington (SC), Washington D. C., Bala Cynwyd (PA), on Long Island and Manhattan.

The Cantores Minores is the boys and young mens choir of Helsinki Cathedral. It was founded in 1953 by Finnish Pastor Tarmo Nuotio and Finnish American Dr. of Music Ruth-Esther Hillila.

Information on aviator Matt Nieminen wanted

Eino Ritaranta, an aviation writer and photographer in Finland, wrote to Raivaaja in hopes of getting any information regarding Finnish American flyer Matt Nieminen.

Ritaranta writes that Nieminen was born in Minnesota and started as a military aviator. In the latter part of 1920s he worked as a flyer for Texaco, and in the early 1930s as a wilderness aviator in Alaska.

Ritaranta is interested even in the minutest piece of information regarding Matt Nieminen for a planned magazine article.

Information can be sent in Finnish or in English to:

Eino Ritaranta
Koskelankatu 51 E 31
FIN-35800 Mänttä
Finland

OLLI KINKKONEN

continues from page 9

will include remarks from Tyomies Society President Bertha Kurki, a telling of the Kinkkonen tragedy by retired Finnish Consul Donald Wirrtanen and spiritual tidings from Reverend E. Olaf Rankinen of South Range, Michigan, along with messages from other interested groups and individuals.

The Kinkkonen tragedy may have been a case of mistaken identity, according to Wirrtanen. It may have simply been a matter of choosing a victim in order to intimidate the whole Finnish immigrant community, he believes. The crime is placed during the World War I years, when public fervor for "the war to end all wars" was high, and war resisters, like many Finnish immigrants who came to America, drew criticism from groups like the Knights of Liberty, whose members allegedly comprised the lynch mob.

According to local accounts, on the night of September 18, 1918, Olli Kinkkonen went to bed in a Finnish boarding house on St. Croix Avenue in Duluth. In the middle of the night, he was seized by five men, who tarred and feathered him, and hung him from the limb of a tree, causing his death.

Two weeks after the incident, the Duluth newspaper reported the "investigation for members of the so-called Knights of Liberty who on September 18 may have tarred and feathered Olli Kinkkonen for alleged disloyalty, which might have been responsible for the suicide.

"The body of Kinkkonen was found Monday afternoon dangling from a limb of a tree one-half mile south of Lester Park by Arthur L. Fox who at once notified police."

Authorities argued that Kinkkonen had committed suicide out of fear from the tarring and feathering. The suicide theory has never been accepted by the Finnish-American community.

Tyomies Society

RED EXODUS

Finnish-American Emigration to Russia

by **Mayme Sevander**



Mayme Sevander tells her story of Finnish idealists who left their American lives to pursue a dream of socialism in the young Soviet Union. What they found instead was a nightmare - purges, exiles, war & labor camps.

RED EXODUS is a chronicle of tragedy and survival. Mayme Sevander speaks to the past, to restore the honest names of Stalinist victims, and to the future, as a warning of the dangers of blind ideology.

Sevander herself acknowledges this book is not a complete record of all Finnish American immigrant victims of Stalinism. However, after four years of research, she is providing new information on hundreds of people. Her work is an important addition to material available in the English language about Finnish Americans in Russia. If you have any interest in this aspect of our history - DO NOT MISS THIS BOOK!

soft cover • 232 pages • 41 historic photos

\$13.95 plus \$2.00 postage (Mass. residents add 70 cents sales tax)

AVAILABLE FROM:

RAIVAAJA

P. O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600



50-vuotishääpäivä

WESTMINSTER, MA - Irene ja Ardy Kamila huomiivat 50-vuotishääpäiväänsä syyskuun 26. päivänä Saiman Puistossa Fitchburgissa järjestetyn juhlan merkeissä. Syyskuun 18, 1943 vihittyjen Irene Tuomen ja Ardy Kamilan jälkipolvi, kuusi lasta puolisoineen ja lapsineen, osallistui merkkipäivän viettoon yhtä lapsenlasta lukuunottamatta.

Yläkuvassa juhlapari jälkipolvineen. Edessä (vas.) Seth Hannula, Joyce Hannula, David Kamila, Linda Gallant, Ardy Kamila, Irene Kamila, Thomas Kamila, Kristie Gagnon, Julie Gagnon ja Karen Pickford Haley Pickford sylissä. Takana (vas.) Lloyd Hannula, Larry Libby, Nancy Hannula Libby, Diane Trumbley Adam Trumbley sylissä ja heidän takanaan Bill Trumbley, Avery Kamila, Kay-Lee Kamila, heidän välissään valokuva Carrie-Lyn Kamilasta, Terry Yale, Keith Gallant, Ronny Gallant, Alexi Gallant, Diane Kamila, Marcie Gagnon, Eric Kamila ja Mark Pickford.

Oikealla olevassa kuvassa Ardy ja Irene Kamila juhlapöydän vierellä.



Lukijan kynästä

Hyvä toimitus,

Runsas neljä vuotta sitten minulla oli ilo vieraila kunnissa kaupungissanne ja samalla Raivaajan toimituksessa yhdessä professori Richard Gouldin kanssa.

Nyt olen pienen avun tarpeessa, ja tuli mieleen, että Raivaaja saattaisi olla avuksi. Olen tutkinut Matt Nieminen-nimisen lentäjän vaiheita. Tiedän hänen olleen kotoisin Minnesotasta ja toimineen aluksi sotilaslentäjänä. 1920-luvun lopulla hän palveli öljyyhtiö Texacon lentäjänä, ja 1930-luvun alussa erämälentäjänä Alaskassa.

Pienetkin tiedot hänestä olisivat tärkeitä suunnitelmaani lehtiartikkelia varten.

Minulle voi kirjoittaa joko suomeksi tai englanniksi osoitteella Koskelankatu 51 E 31, FIN-35800 Mänttä, Finland.

Parhain tervetuin
Eino Ritaranta

From the desk of Stig Häggblom:

Pakkalan Aino Sievin tyttö

Elämä on arvoituksellista, niinhän se on. Kyllä tämänkin jutun kirjoittaja kymmenisen vuotta sitten, tullessaan tänne Bostonin rajamaille, kuvitteli itsestään, että hän hyvin ymmärsi tämän maailman menon. Oli tullut kierreltyä maailmaa jo vuosikymmeniä. Oli nähty maita ja mantereita.

Kuitenkaan ei onnistunut pröystäileminen kun tuli sinne Aino Pakkalan kyökkiin, sen Finlandia Steam Bathin takahuoneeseen tai etuhuoneeseen. Aivan kuinka sen vain haluaa. . .

Aino kyllä otti luulot pois. Sellainen tyttö.

Elokuun 11. p:nä Aino Pakkala täytti 70 vuotta Floridan Lake Worthissa. Siellä hän myös kuoli lokakuun 6. p:nä aamuna.

Suomalaisaunoillahan Massachusettsin valtiossa on perinteitä ja onhan niitä yritetty vaaliakin, mutta saunat ovat menneet vähin nykyisin. Bostonin alueen viimeinen on

se Ainin ja Pentin (nykyisin Sepon ja Karenin) siellä Copeland Streetillä.

Muistan Suomessa Rautavaaran Tapsan tulleen laulu-keikoiltaan Amerikasta. Hän näistä saunoista kertoili, myös tästä Ainin saunasta, kun oli käynyt siellä haalilla likellä laulamassa.

Toinen kertoja on ollut Eino Oksanen, kolminkertainen Bostonin maratonjuoksun voittaja. Aino tietenkin oli ni-

tä tyttöjä, joka oli talkoissa mukana, kun pantiin alulle pienissä porukoissa Suomen juoksijoiden menestykset täällä takavuosina.

Talkoissa mukana, sitä Aino oli aina, kirkossa, siellä Pembroken suomalaissaunassa, Saiman Puiston riennoissa, kaikkialla missä tekevää kättä kaivattiin.

Työtä jos olisi pelännyt, ei olisi tällaiseksi kasvanut. Mutta Aino teki työtä iloisena, valoisin mielin. Ei suruttanut huomina päivä ainakaan päällisin puolin. Sisimmissä kolkissaan Aino tietenkin kaiken huolen kantoi, tämän arvata saattaa.

Jyväskylän seudun työttömyystilanne 50-luvun puolivälillä Suomessa ajoi perheen matkaan rapakon taakse.

Ens' alkuun asuttiin Brock-

tonissa. Sieltä se Rocky Marciano oli lähtöisin, oli antanut paikkakunnalle nimeä, mutta se tuskin määritteli Pakkalan perheen askeleita.

Aino ja Pentti toivat mukanaan Suomesta kolme tennavaa. Neljäs syntyi uudessa maassa, mutta ei aivan kotimaassa, koska Aino ja Pentti eivät milloinkaan Suomen kansalaisoikeuksiaan lähteneet muuttamaan.

Pohjanmaan lakeuksien kesäiset valot oli Ainolla aina mielessä, ensin vain ajatuksissa, kun ei vuosikausiin voinut kotimaassa käydä. Myöhemmin sitten olivat kesäiset kotimaan vierailut Ainolle tärkeitä. Kuinka sitä rahaakin riitti tällaisiin matkoihin, joskus tuttavat utelivat.

- Eihän sitä aina riitäkään, saattoi olla Ainin vastaus.

Mutta sitten hän lisäsi:
- Kesää Suomessa ei kuitenkaan voita mikään, ja kun syksy saapuu ollaan taas saunalla lisää rahaa tekemässä.

Luottavainen katse tulevaisuuteen, se oli tälle Ainolle tunnusomaista. Hän oli perheen koossapitäjä ja monen naapurin ja matkamiehen lohduttaja.

Puhdas kuin joutsen, jonka Pentti kerran talvisena päivänä Wollaston Beachilla ikuisti kamerallaan Ainolle omaksi kuvakseen.



Aino Pakkala (Quincy, MA), sievä tyttö Sleivistä.

Kuva: Stig Häggblom

Suomen uutisia

Suomen uutisia



Kokoomuslaisilla Pekka Kivelällä (oik.), Sirpa Pietikäisellä ja Ben Zyskowitzillä riitti keskusteltavaa. Roskapankkien lisäksi puhutti oman puolueen tila.

Kokoomus harkitsee ministeriensä kierrätystä

Eduskunnan puhemies Ilkka Suominen (kok) ei halua vaihtaa ministerintehtäviin Kokoomuksen eduskuntaryh-

Sdp:n EY-vastustajat järjestäytyivät "yhden asian yhdistykseksi"

Suomen EY-jäsenyyttä vastustavat sosiaalidemokraatit järjestäytyivät äskettäin Järvenpäässä. Uusi järjestö on "yhden asian yhdistys", vastavaltu puheenjohtaja, historioitsija Tapio Bergholm luonehti.

Bergholmin mukaan yhdistyksellä on kannatusta myös Sdp:n eduskuntaryhmässä, jossa on kaksi avoimesti EY-jäsenyyttä vastustavaa.

Yhdistyksen johtokuntaan valittiin mm. valtiopäiväneuvos Sakari Knuuttilla ja E-lannon entinen pääjohtaja Ylermi Runko.

Seppo Zetterberg Viro-instituuttia johtamaan

Suomen Viron-instituutin säätiö on nimittänyt instituutin johtajaksi helsinkiläisen historian tutkijan, tohtori Seppo Zetterbergin. Näin ilmoitti säätiön asiamies Auli Lehtonen viime viikon torstaina.

Zetterbergin, 47, kausi alkaa vuodenvaihteessa, ja Tallinnaan hän lupaa muuttaa lyhyen virkavapauden jälkeen ensi maaliskuun alussa.

Soome Instituut on toiminut Virossa jo runsaat kaksi vuotta lähinnä virolaisvoimin ja viime kesästä lähtien vt. johtaja Pertti Pyhtilän vetämänä. Aluksi sitä piti yllä Tuglas-seura, jonka haaraosasto se oli, ja Zetterberg oli instituutin johtokunnan puheenjohtaja.

män varapuheenjohtaja Kimmo Sasi ehdotti viime viikolla Suomista hallitukseen, mutta Suominen ei innostunut ehdotuksesta.

"En ole lähdeässä hallitukseen. Esitys tuli minulle täytenä yllätyksenä", Suominen vastaa Sasille.

Sasin ehdotus on osa kokoomuksen sisäistä keskustelua ministerien kierrätyksestä. Ministerien kierrätystä on ehdottanut myös presidentti-ehdokas Raimo Ilaskivi.

Kokoomuksen puheenjohtaja Pertti Salolainen lupasi myös, että jotain asiassa tapahtuu, mutta hän ei halunnut kertoa mitään tarkempaa kaavailuistaan.

Kokoomuksen puoluehallituksen on määrä kokoon tulla lähiaikoina keskustelemaan tilanteesta. Kokoomuksen eduskuntaryhmä puolestaan puntaroi ministeriensä asemaa omassa kokouksessaan. Mahdollisena pidetään joko nopeaa ratkaisua tai päätösten lykkäytymistä lokakuun lopulle.

Outokummun tulos parani

Outokumpu paransi tuntuvasti tulostaan ja kannattavuuttaan tammi-elokuussa. Valuuttakurssimuutokset sekä yhtiön toimintojen tehostaminen nostivat rahoituserien jälkeisen tuloksen 117 miljoonaa markkaa voitolliseksi. Konsernin kaikki toimialat paransivat liikutulostaan, mutta silti ainoastaan terästeollisuus ylsi voitolliseen tulokseen.

Outokumpua kuten kaikkia metallituotteiden myyjä rasittavat alan ylikapasiteetti ja metallien alhaiset hinnat. Edellisen kerran hinnat olivat näin alhaalla 20 vuotta sitten.

Markan heikkeneminen on puolestaan helpottanut Outokummun tilannetta. Tammi-elokuussa Outokummun liikevaihto, 10,5 miljardia markkaa, oli lähes 30 prosenttia suurempi kuin vuotta aiemmin. Pääosa kasvusta aiheutui valuuttakurssimuutoksista.

Eduskunta hyväksyi roskapankkilain

Suomen eduskunta on hyväksynyt omaisuudenhoitoyhtiöiden eli roskapankkien perustamisen. Samalla hyväksytty lisäbudjetti mahdollistaa 30 miljardin markan käytämisen säästöpankkiryhmän tervehdyttämiseen

Vakuusrahastolain muutos läpäisi ratkaisevan kolmannen käsittelyn äänin 124-31. Vasemmistoliitto ja vihreät äänestivät lain hylkäämisen puolesta.

Eduskunnan päätöksen mukaan roskapankkien tappioihin nyt varattua 30:tä miljardia markkaa voidaan käyttää vain valtion suoraan tai vakuusrahaston kautta hallit-

semiin pankkeihin. Roskapankkia ollaan perustamassa vakuusrahaston hallitsemaan Suomen Säästöpankkiin.

Äänestystä edelsi useita tunteja kestänyt keskustelu, jossa kansanedustajat jatkoivat koko pankkituen käsitteilyä leimannutta sanallua tuen ehoista ja pankkien omasta vastuusta

Saab-Valmet kiinnostunut Venäjänkin markkinoista

Saab-Valmetin toimitusjohtaja Juhani Linnoinen pitää Venäjän valtavia markkinoita hyvin kiinnostavina suomalaisen autoteollisuuden kannalta.

"Tietysti myös tulevan yhteistyökumppanimme mielenkiinto tähän asiaan on ratkaiseva."

Turussa esitelleessä viimeviikossa teollisuuden suhdannenäkymiä tilaisuudessa puhunut Linnoinen kertoi Saab-Valmetin Uudenkaupungin autotehtaan neuvottelevan tätä nykyä useidenkin autonvalmistajien kanssa.

"Neuvotteluista ei toistaiseksi ole mitään sanottavaa. Uskon, että ensi vuonna asiasta on kuitenkin kerrottavaa."

Saab-Valmet on etsinyt kiivaasti lisäyhtiä lähes vuoden ajan, kun Opel päätti lopettaa Calibra-mallinsa kokoamisen Suomessa. Oikeuden päätöksellä Calibraa tehdään nyt kuitenkin 50 auton päivävuuhdilla. Parhaina aikoina Uudessakaupungissa on tehty peräti 230 autoa päivässä. Autotehtaalta on parhaillaan lomautettuna 1,300 työntekijää.

TAIDETTA...
jatkoa sivulta 7

minister (kumpikin 3) ja Holden (2). Yksittäisiä osanottajia oli seuraavilta paikkakunnilta: Acton, Arlington, Boston, Carlisle, Medford, Rutland, Templeton ja Winchendon.

Yleisöllä oli tilaisuus äänestää oma suosikkinsa näyttelä olleista töistä. Eniten ääniä sai Jim Phillips maalauksellaan "Tribute to Late Night Horror Movies" (kuva lehden englanninkielisillä sivuilla).

Näyttelyn yhteydessä pidettyjen arpajaisien voittajina olivat Alexandra Lämsä, Westminster, joka voitti Sirkka Höglundin lahjoittaman piirustuksen, sekä Earl Stacey, Fitchburg, joka voitti Nina Burken lahjoittaman valokuvan.

Tarjolla olleiden virvokkei-

Juhantalo valtakunnan-oikeudessa

Suomen entisen kauppa- ja teollisuusministeri Kauko Juhantalon (kesk) ympärille nivoutunut lahjusoikeudenkäynti tiivistyi viime viikolla valtakunnan-oikeudessa entisen pankinjohtajan Christopher Wegeliuksen todistajalausuntoon.

Wegelius piti kiinni entisistä puheistaan ja sanoi oikeudessa valalla, että Juhantalo yritti vuoden 1991 kesäkuussa ja syyskuussa koplata yhteen omat lainansa ja Tampellan miljarditappioiden hoiton.

Valtakunnanoikeuden jäsenet saivat nähdäkseen Wegeliuksen alkuperäiset päiväkirjat. Heitä kiinnosti niin Wegeliuksen tapa kirjoittaa päiväkirjaa vaikkapa kesken lounaan kuin se, missä järjestyksessä asiat muistiinpanoista esitettiin.

Wegeliuksen todistus on niin selkeä ja syytettyä myötäilevä, että Juhantalon puolustuksen katsotaan saaneen jo toisen murtuman tuli Juhantalon yrittäessä jäävää pankinjohtaja Hannu Puhakan todistusta.

Tilaus ja osoitteenmuutos

Osoitteen muuttuessa liittää vanha osoite mukaan

Nimi _____

Osoite _____

UUSI TILAUS _____ UUDISTUS _____

MAKSU \$ _____

USA: 12kk \$23.00, 6kk \$15.00, 3kk \$11.00
Ulkomaille: 12kk \$28.00, 6kk \$20.00

Raivaaja

P.O. Box 600
Fitchburg, MA 01420-0600
Puh. (508) 343-3822

Suomen uutisia

Suomen uutisia

Elisabeth Rehn: Suomella ja Natolla samansuuntaiset edut ja päämäärät

Suomen puolustusministeri **Elisabeth Rehn** (r) sanoi äskettäin Kööpenhaminassa, että "Suomen mahdollinen osallistuminen Euroopan liiton puolustusolottuuteen saattaa hyvinkin vahvistaa eikä heikentää Pohjois-Euroopan tasapainoa".

"Suomi on nyt tilanteessa, jossa sen edut ja päämäärät Euroopan yleisessä kehityksessä ovat samansuuntaiset kuin Euroopan keskeisten järjestöjen, Euroopan yhteisön EY:n, Länsi-Euroopan unionin ja Naton. Tämän päivän Euroopassa Suomi ei voi pysyä passiivisena tarkkailijana vaan osallistuu aktiivisesti parhaillaan käytävään keskusteluun", Rehn sanoi.

Hän on ensimmäinen Suomen ministeri, joka osallistui Pohjois-Atlantin liiton Naton

parlamenttijärjestön Pohjois-Atlantin neuvoston (NAA) kokoukseen. Ruotsin puolustusministeri **Anders Björk** puhui samassa istunnossa.

NAA on parlamentaarikkoeelin, jolla ei ole päätösvaltaa Natossa. NAA:n perinteinen tehtävä on asioiden tuuletus ja uusien aloitteiden tekeminen.

Mukana myös USA:n senaattoreita

Rehnin ja Björkin kuulijakunta oli varsin edustava, sillä siihen kuului mm. kahdeksan amerikkalaista senaattoria ja lähes 30 kansanedustajaa.

Rehn tarjosi miesvaltaisen komitean istunnon - kymmenkunta naista parinsadan miehen joukossa - ainoan

huumoripätkän kertomalla, että häntä kutsutaan joskus kotimaassa Ramboksi, kun hän puhuu niin innokkaasti puolustusasioista.

Keskustelun aikana ainakin yksi kansanedustaja osoitti kysymyksenä "rouva Rambolle".

NAA:n tämän kerran uutuus oli entisten Naton ja entisten sosialistimaiden yhteistyöjärjestön NACC:n jäsenet, entiset sosialistimaat, olivat nyt mukana "liitännäisvaltuuskuntina". Kolmas ryhmä on tarkkailijavaltuuskunnat, mm. Suomi, Ruotsi ja Japani.

Rehniltä kysyttiin, voiko Suomi osallistua vastaisuudessa samanlaisella liitännäisvaltuuskunnalla kuin muutkin ei-jäsenet. Hän esitti omana eikä hallituksen mielipiteenä, että siitä voisi olla hyötyä.

Kokousta vetänyt Saksan demarien edustaja **Karsten Voigt** hämmästelä puolueettomien maiden poissaoloa.

"Pöydässä istuvat Viro, Venäjä ja Albania, mutteivat puolueettomat. Onko olemassa vaara, että puolueettomuus on vajoamassa mitättömyyteen, kun puolueettomat ovat menettäneet osansa idän ja lännen välisinä sillanrakentajina", Voigt sanoi.

Björk kehui Suomen ilmapiiiriä

Ruotsin puolustusministeri Björk painotti puheessaan voimakkaasti Naton merkitystä. "Nato on aina symboloinut turvallisuutta ja tasapainoa", ja sen päättäväinen toiminta laajentumishaluista Neuvostoliittoa vastaan oli ratkaisevaa.

Lisäksi Björk kiitteli lehdistötilaisuudessa Suomen helppompaa keskusteluilmapiiiriä.



Elisabeth Rehn oli ensimmäinen suomalainen ministeri Naton parlamenttijärjestön Pohjois-Atlantin neuvoston kokouksessa.

Veikko Hurstille Eskon puumerkki

Veikko Hursti on saanut suomalaisen Eskon puumerkki-mitalin, jonka Aleksis Kiven seura vuosittain myöntää. Mitali annetaan kansalaiselle joka erityisen näkyvällä tavalla on osoittanut omaavansa Nummisuutarin Eskolle kuuluvia luonteenpiirteitä ja aitoa suomalaista sinnikkyyttä ja itsepäisyyttä ja on näiden ominaisuuksien saattamana piirtänyt aikakirjoihin oman puumerkkinsä.

Veikko Hursti tunnetaan laittapuolen eläjien tukijana. Julkisuudessa tunnetaan parhaiten kodittomien joulut, joita Veikko Hursti on pitkään järjestänyt kodittomille vanhassa messukeskuksessa.

Perusteluissaan Aleksis Kiven Seura on tänä vuonna arvioinut, että Veikko Hursti, laittapuolen elämän frilanssari voidaan luonteenlaatusa puolesta hyvinkin rinnastaa Eskoon. Seura katsoo,

että Hurstin alkoholistien velttöisenä auttajana yksin tekemä ainutlaatuinen työ ansaitsee kiitoksen ja palkitsemisen.

Veikko Hursti kulki itse elämänsään pohjan kautta ennen kuin sai sen järjestyksen ja ryhtyi auttamaan muita. Hurstin isä oli metodistipappi ja äiti syvästi uskonnollinen, ja uskosta Hurstikin sai voimaa selvitessään kuiville tilanteesta, jossa hän asui metsään kyhäämässään majassa.

Sittemmin Hursti keräsi ympärilleen NMKY:n tiloissa koontuvan Vuoriryhmän, johon kuuluu nykyisin peräti 400 miestä. Hursti on saanut työssään apua mm. Helsingin kaupungilta, mutta koko avustustoiminta pyöri yksinomaan Veikko Hurstin tarmon ja kerjätöiden varassa, sanotaan Aleksis Kiven seuran perusteluissa.

Heikki Ylikangas Hiidenkivi-lehden

päätoimittajaksi

Uusi suomalaista kulttuuria käsittelevä aikakauslehti *Hiidenkivi* aloittaa ilmestymisensä tammikuussa. Lehti ilmestyy kuusi kertaa vuodessa ja sen vastaavaksi päätoimittajaksi on nimetty professori Heikki Ylikangas, päätoimittajaksi Esko Koivusalo ja toimitussihteeriksi Elina Grundström.

Uusi kulttuurilehti julkaisee tutkimustietoon perustuvia ajankohtaisia ja yleistajuisia artikkeleita suomen kielestä ja suomalaisesta elämäntavasta.

Marmorisia ja graniittisia hautakiviä
BOLSTER Monumental Works
JOHN A. PRATT, omistaja
Route 26, Oxford, Maine
Puh. Norway 743-2673

Pääministeri saa kansalaisilta kuutosen

Suomen pääministeri **Esko Aho** (kesk) saa toiminnastaan kansalta viime vuosien pääministereistä heikoimman arvosanan. Aho saa kouluarvosanoin suoritettussa taloustutkimuksen kyselyssä arvosanaksi kuusi.

Ahon saama arvosana on heikoin tähän saakka mitatuista. **Harri Holkeri** (kok) ylsi pääministeriaikanaan kuuteen ja puoleen. **Kalevi Sorsan** (sd) saama kouluarvosana puolestaan oli 7.5.



Esko Aho

Taloustutkimus kysyi viime elokuussa tuhannelta 18-69-vuotiaalta suomalaiselta millaisen arvosanan he antaisivat pääministeri Esko Aholle. Arvostelu suoritettiin koulunumeroin nelosesta kymmeneen.

Kaikkien vastaajien keskiarvona Ahon arvosanaksi tuli tasan kuusi. Se oli myös tutkimukseen vastanneiden miesten mielipiteiden keskiarvo. Naiset arvostivat Ahon osaamisen kymmenystä paremmaksi.

Vasemmisto ja työväestö moittivat

Ikäryhmittäin katsottuna Ahon taidot arvioitiin hyvin yhdenpitävästi. Parikymppiset ja keski-ikäiset antoivat arvosanaksi tasan kuutosen, 25-34-vuotiaat ja yli viisikymppiset 6.1.

Suurempia eroja Ahon taitojen arvostuksessa tulee näkyviin, kun tarkastellaan vas-

taajien ammatti- ja puoluetustusta. Keskustan kannattajat antavat Aholle arvosanaksi tasan seitsemän, kokoomuslaiset 6.6 ja vihreät 6.3.

SDP:n kannattajien keskuudessa arvosana putoaa jo 5.6:een ja vasemmistoliittolaisten joukossa 5.1:een. Muissa puolueissa arvosana on 5.9.

Maanviljelijät antavat Aholle arvosanaksi 6.9. Työväen mielestä toiminta on 5.6:n ja henkistä työtä tekevien mielestä 6.3:n arvoista.

Haavisto näkee EY-jäsenyyden myönteisenä

Ulkoministeri Heikki Haaviston (kesk) mielestä EY-jäsenyys toteutuessaan muuttaisi myönteisesti Suomen kansainvälistä asemaa.

Suomi haluaa osallistua oman maanosansa kehityksen muotoiluun Euroopan yhteisön kautta, Haavisto sanoi viime viikolla puhuesan UKK-perinneyhdistyksen tilaisuudessa Seinäjoella.

Haavisto ennakoii, että EY:n arvovalta "maanosien vakauden ankkurina" kasvaa.

"Näin ollen Suomen EY-jäsenyyshanke saa lisää turvallisuuspoliittista sisältöä. Samalla maamme EY-jäsenyys muodostuu myös aiempaa perustellummaksi", ulkoministeri totesi.

Hän uskoi, että kansanäänestys ei kaada EY:hyn menoa, jos neuvottelutuloksesta tulee hyvä.

All Your Travel Anywhere in the World

FINNEXPRESS
SAVES YOU MONEY
ON FLIGHTS TO
FINLAND

CRUISES ♦ TOURS ♦ CARS ♦ HOTELS
SCANDINAVIAN BONUSPASS FREE WITH TICKET

For information and reservations please contact:



TRAVEL SERVICE
425 Madison Avenue, New York, NY 10017
212 832-8989 800 677-6454

Heidän vapautensa elää

Heidi Liuhu

Vuosisata sitten vapaus
oli yhtä houkutteleva sana kuin nyt
alati uusi sana joka viittaa
alati tulevaisuuteen
vapaus kuin
uusi manner.
Jokaisessa auringonnousussa
jokaisessa niityssä josta voi tulla pelto
jokaisessa metsässä jonka puista voi tulla talo
tai kylä,
yhteinen unelma.
Vuosisata sitten vapaus
oli yhtä hohtava mahdollisuus kuin nyt
alati läsnäoleva mahdollisuus
alati vaativa
vuosisata sitten vapaus
oli yhtä paradoksi
kuin nyt
Sillä pelkkänä mahdollisuutena
vapaus ei ole mitään,
toteutuakseen
vapaus vaatii työtä
se on tekoja
ei haaveita,
niin kovaa työtä vapauden eteen
ettei edes muista koko sanaa
peltojen, aurojen, sahojen, kuokkien
keskellä
korkein taan päätöksen, matkan
halki kaukaisuuden,
meren joka erottaa
mahdollisuuden todellisuudesta
sillä vuosisata sitten
matka

mahdollisuudesta todellisuuteen
oli yhtä pitkä kuin nyt.

Kaksi sanaa määrittelee ihmisyyttä
utellaisuus ja vapaus
ja ne kaksi tarvitsevat toisiaan
Uusi talo, uusi kaupunki, uusi manner
uusi planeetta, uusi galaksi,
uusi todellisuus
uusille mantereille hakeutujat, perusihmiset,
ensimmäiset suomalaispioneerit
jotka löysivät vapautensa Amerikasta
ovat kuolleet,
mutta heidän vapautensa elää
heidän jälkeläisissään, perinteissään,
kaupungeissaan, kartoissaan, suunnitelmissaan
jotka ovat muovanneet
uuden tulevaisuuden

Vuosisata sitten vapaus oli aluksi
vain haave,
mutta sille oli tuolloin
yhtä tukevat juuret kuin nyt
sillä vuosisata sitten
matka
mennisyydestä tulevaisuuteen
oli yhtä lyhyt kuin nyt.

Vuosisata sitten
suomalaisen haaveiden juuret
olivat Suomessa,
ja ovat
yhä
kasvaa uudessa maassa
vanha puu.



Heidi Liuhu

Oheisen runon kirjoittaja Heidi Liuhu on kaikkien aikojen nuorin filosofian tohtori kotimaassaan Suomessa. Hän oli vain 22-vuotias, kun hän vuoden 1990 maaliskuussa esitti väitöksensä, missä hän tutki Søren Kierkegaardin ja Hegelin eksistentiaalismin teorioiden suhdetta toisiinsa.

Samaan aikaan julkaistiin Liehun ensimmäinen runokokoelma. Hänen lahjakkuutensa ei rajoitu yksinomaan kirjallisiin ansioihin, vaan hän on näyttänyt mainetta myös näyttelijänä.

Minnesota Finnish American Historical Society'n jaosto 14 presidentti Robert Schmid lähetti runon toimituksemme.

Helge Kiuru kävi juurillaan

PEKKA SIROPÄÄ
LUUMÄKI, SUOMI

Helge Kiuru Fitchburgin Maitokadulta vieraili syyskuussa Suomessa yhdessä vaimonsa Hilkan ja tyttärensä Lindan kanssa. Kahden viikon ajan he kiertelivät kovalla kiireellä ympäri Suomea sukulaistensa luona Veikkolassa, Helsingissä, Turussa, Sukevalla ja viimeiseksi Luumäellä tutustumassa Helgen isän Oskar Kiurun "Pulkkalan herran" synnyinseutuun Luumäen Kiurulan kylään.

Oskar Kiuru syntyi Kiurulassa Pulkkalan talossa, josta on jäljellä enään kivijalka ja mahtavan suuret pihakoivut, joiden juurella voi aistia vielä menneiden polvien elämän.

Linda oli ensimmäistä kertaa Pulkkalassa, ja mieluisa oli kerätä viemisiksi saunan kiviä ja tavata kylän vanhin asukas niinkään Linda Kiuru.

Kaimat tietysti valokuvattiin taustanaan Pulkkalan mäkitöyräs, jolla Oskar kerran sanoi, että tässä pitäjässä ei ole muita herroja kuin vallanhera (nimismies), kirkkoherra ja minä. Siitä lähtien häntä alettiin kutsua Pulkkalan Herraksi. Hänen kerrotaan olleen

leikkisä mies ja häntä muistellaan vieläkin luumäkeläisten keskuudessa.

Tila oli pieni ja toimeentulo niukka. Oskar myi tilansa viereiselle Kiurulan tilalle ja lähti Amerikkaan, mutta palasi kuitenkin jonkun vuoden kuluttua takaisin Luumäelle pikku torppaan läheiseen An-

jalan kylään äitinsä kotitilan malle.

Elämä Suomessa alkoi surullisesti. Kaksi lapsista, jotka olivat syntyneet Amerikassa, kuolivat kahden päivän väliajoin ja siunattiin Luumäen kirkon vierelle. Haudalle teki Helge perheineen muistokäynnin Suomen vie-

railunsa yhteydessä.

Lasten kuolema sai Oskarin suuren murheen valtaan. Hän itki torppansa edessä kiveillä. Meidän on pakko lähteä takaisin Amerikkaan, kun lapsetkin kuolevat täällä.

Ja niin Oskar palasi vaimoineen takaisin Amerikkaan. Tästä jäi Luumäelle muisto:

"Oskarin Itkukivi".

Oheisessa kuvassa Helge istuu tyttärensä Lindan kanssa isänsä itkukivellä. Takana oleva torppa on sama, jossa Kiurut asuivat lyhyen aikaa vuosisadan alussa. Nyt se on kunnostettu kesänviettopaikaksi. Kuvan oikeassa alareunassa Hilka Kiuru ottaa valokuvaa itkukivellä istujista.



Helge Kiuru (toinen vas.) tyttärensä Lindan kanssa istumassa isänsä Oskarin "Itkukivellä". Tästä torppasta Oskar päätti lopullisesti muuttaa Amerikkaan. Tapahtumaa ikuistamassa Helgen vaimo Hilka (olk.).

Kuva: Pekka Siropää